

Da Prieses Leviticus

Da Burn Up Kine Sacrifice

¹ Da One In Charge call Moses fo come by him, an he talk to him from inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God. ² He tell Moses fo tell da Israel peopo dis: “If any one a you guys make one sacrifice fo me, Da One In Charge, bring one cow o sheep o goat.

³ “If da guy like bring one cow fo make one burn up kine sacrifice, den he gotta bring one bull dat no mo notting wrong wit um. He gotta show da bull to da pries guys outside wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. Az fo make shua da bull stay okay fo me take um. ⁴ Den da guy goin put his hand on top da head a da bull fo da sacrifice. Dat mean, I goin take da bull fo da guy fo da one come pono wit me, Da One In Charge. ⁵ Da guy goin kill da bull in front me, Da One In Charge. Den Aaron boys, da pries guys, goin bring da blood from da bull, an sprinkle um on top all da sides a da altar, by da place wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ⁶ Den da guy goin take off da skin from da sacrifice, an cut up da sacrifice fo make pieces. ⁷ Same time, Aaron boys, da pries guys, goin put wood on top da altar da right way, an make one wood fire. ⁸⁻⁹ Firs, da inside pieces

an da legs, da guy goin wash um wit watta. Den da pries guys put da pieces, da head, an da fat, on top da wood dat stay burn on top da altar.

¹⁰ “If da sacrifice goin be da kine dey burn up one sheep o one goat, da guy gotta bring one boy kine sheep o one boy kine goat dat no mo notting wrong wit um. ¹¹ Da guy goin kill da animal by da north side a da altar in front me, Da One In Charge. An Aaron boys, da pries guys, goin sprinkle da blood on top all da sides a da altar. ¹²⁻¹³ Da guy goin cut up da animal fo make pieces, an wash da inside pieces an da legs wit watta. Den da pries guy goin put da pieces, da head, an da fat, on top da wood dat stay burn on top da altar.

“One a da pries guys goin burn up da whole animal on top da altar, az one burn up kine sacrifice. Da smoke from da fire goin go up an make one real nice smell fo me, Da One In Charge.

¹⁴ “If da sacrifice goin be one bird dat dey burn up, den da guy can give one dove o one young pigeon fo be da sacrifice fo him. ¹⁵⁻¹⁶ Da pries guy goin bring da bird by da altar, an pull off da head. He goin take out da neck part an pull out da feathers on top um, an throw um down by da east side a da altar wea dey put da ashes. He goin pull da bird open by da wings, but not pull um all da way off. Den he goin burn up da bird on top da altar. Da blood goin run off da side a da altar. ¹⁷ Wen da pries guy burn up da whole bird on top da altar, az one burn up kine sacrifice, so

da smoke from da fire go up an make one real nice smell fo me, Da One In Charge.

2

Da Sacrifice Wit Wheat O Barley

¹ “Wen somebody bring wheat o barley fo make one sacrifice fo me, Da One In Charge, gotta be da bestes kine flour. Da guy dat bring um goin pour olive oil on top da flour, an put incense on top um, ² an take um by Aaron boys, da pries guys. Da pries guy goin take some a da bestes kine flour, enuff fo fill up his hand, wit da oil, an all da incense, an burn um up on top da altar. Az fo help peopo no foget dat da whole sacrifice stay fo me, Da One In Charge. An da smoke from da fire goin go up an make one real nice smell fo me. ³ Da res a da wheat o barley sacrifice dat dey no burn up goin be ony fo Aaron an his boys. Az one spesho part a da kine sacrifice dey make wit fire, an dat stay real spesho fo me, Da One In Charge, jalike da part dey burn.

⁴ “If you bring wheat dat you bake inside one oven fo make one sacrifice, gotta be from da bestes kine flour too. Mix olive oil wit da flour. Den bake roun breads dat no mo yeast. O bake crackas dat no mo yeast, an put olive oil on top um. ⁵ If you cook da wheat sacrifice in one pan, gotta make um wit da bestes kine flour, mix wit olive oil, an no mo yeast. ⁶ Broke um in small piece, an pour olive oil on top um. Az one wheat kine sacrifice too. ⁷ If you cook da wheat sacrifice in one pan, da flour gotta be da bestes kine mix

wit olive oil. ⁸ Den bring da wheat sacrifice you make from dese tings fo me, Da One In Charge. Give um to da pries guy. He goin bring um by da altar. ⁹ Da pries guy goin take out da part from da wheat sacrifice fo help peopo no foget dat da whole ting stay fo me, an burn dat part wit da fire on top da altar. Da smoke from da fire goin go up an make one real nice smell fo me, Da One In Charge. ¹⁰ Da odda part from da wheat o barley sacrifice goin be ony fo Aaron an his boys. Az da res a da kine sacrifice dey make wit fire, an dat stay real spesho fo me, Da One In Charge, jalike da part dey burn.

¹¹ “All da wheat an barley kine sacrifices you guys bring fo me, Da One In Charge, no make um wit yeast. You guys not suppose to burn honey, o anyting dat make da bread come big, inside one sacrifice you guys make fo me wit da fire. ¹² You can bring yeast o honey fo me, Da One In Charge, ony wen you guys bring da firs food you harves fo make sacrifice. But yeast an honey, you not suppose to bring um wit da kine sacrifice you burn up on top da altar fo make one real nice smell fo me, Da One In Charge.

¹³ “Put salt wit all yoa wheat o barley sacrifice. Az fo no foget da deal dat me yoa God wen make wit you guys. No make one wheat o barley sacrifice dat no mo salt. Put salt wit all yoa sacrifices.

¹⁴ “If you bring one barley sacrifice fo me from da firs barley you harves, smash da seeds a da new barley, an roas um on top da fire. ¹⁵ Put olive oil an incense on top um. Az anodda kine

wheat o barley sacrifice. ¹⁶ Da pries guy goin burn one part a da barley. Az fo help peopo no foget dat da whole sacrifice stay fo me. Da barley dey smash, an da oil wit da incense, az one sacrifice dey make wit fire fo me, Da One In Charge.

3

Da Sacrifice Dat Show You An God Stay Tight Wit Each Odda

¹ “If somebody make da kine sacrifice dat show dat him an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, da guy can give one bull o girl kine cow. He goin bring um in front Da One In Charge, one animal dat no mo notting wrong wit um. ² He goin put up his hand on top da head a da sacrifice animal, den kill um outside da place wea you go inside da open lanai fo da Tent wea da peopo meet me, Da One In Charge. Den Aaron boys, da pries guys, goin sprinkle da blood on top all da sides a da altar. ³ Da guy dat bring da sacrifice fo show dat him an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, goin take one part from da sacrifice fo burn up fo Da One In Charge. He burn all da fat dat cova da stomach an da guts, an da fat dat stick wit da odda inside parts, ⁴ an da two kidneys wit da fat on top um in da middo a da rib an da hip bone, an da bestes part a da liver. He goin take um out wit da kidneys. ⁵ Den da pries guys, Aaron boys, goin burn all dat on top da altar, on top da odda burn up kine sacrifice dey get on top da

burning wood. An da smoke from da fire goin go up an make one real nice smell fo me, Da One In Charge.

⁶ “If somebody bring one sheep fo da kine sacrifice dat show dat him an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, he can bring one boy kine sheep, o one girl kine sheep, dat no mo notting wrong wit um. ⁷ If he bring one bebe sheep fo make one sacrifice, he goin bring um in front me, Da One In Charge. ⁸ Da guy dat bring da sacrifice goin put his hand on top da head a da sacrifice animal, den kill um in front da Tent Wea Da Peopo Meet Me. Den Aaron boys goin sprinkle da blood on top all da sides a da altar.

⁹ From da sacrifice dat show dat da guy dat bring da sacrifice an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, dis da part he bring fo make one sacrifice fo me wit fire. He goin bring da fat, all da fat tail he cut off nea da bone by da back, all da fat dat cova da stomach an da guts, an da fat dat stick wit da odda inside parts. ¹⁰ An he bring da two kidneys too, wit da fat on top um in da middo a da rib an da hip bone, an da bestes part a da liver. He goin take um out wit da kidneys.

¹¹ Den da pries guy goin burn um up on top da altar fo one food kine sacrifice, dat he make wit fire fo me, Da One In Charge.

¹² “If somebody bring one goat fo make one sacrifice, he goin bring um in front me, Da One In Charge. ¹³ He goin put his hand on top da goat head, den kill um in front da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. Den da pries guys, Aaron boys, goin sprinkle da blood on top all da sides

a da altar. ¹⁴ One part a da sacrifice animal he bring, he suppose to burn um up fo me, Da One In Charge, on top da fire: all da fat dat cova da inside parts, o dat stick wit um: ¹⁵ da two kidneys wit da fat on top um in da middo a da rib an da hip bone, an da bestes part a da liver. He goin take um out wit da kidneys. ¹⁶ Da pries guy goin burn um on top da altar fo one food kine sacrifice dat he make wit fire. An da smoke from da fire goin go up an make one real nice smell fo me, Da One In Charge. All da fat stay fo me.

¹⁷ “Dis one ting you guys gotta do foeva, you an all da peopo dat goin come from you guys, no matta wea you guys stay: No eat da fat o da blood.”

4

Da Sacrifice Fo Wen Da Main Pries Guy Do Someting Bad

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo dis: “Wen somebody do someting bad, but dey do um befo dey tink bout um, wen dey do wat my rules tell dat kapu fo dem do, dey gotta make lidis:

³ “If da guy dat do someting bad stay da Main Pries Guy dat me Da One In Charge wen pick, dat goin put da blame on all da peopo. So da pries guy gotta bring one boy kine calf fo me, dat no mo notting wrong wit um. He gotta make one sacrifice fo me cuz he da Main Pries Guy, an he da one wen do someting bad.

⁴ “He goin bring da boy kine calf in front me, Da One In Charge, by da door fo da Tent Wea

Da Peopo Come Fo Meet Me. He goin put his hand on top da head a da calf, an kill um in front me. ⁵ Den da pries guy dat I wen pick goin take some a da calf blood inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. ⁶ Da pries guy goin put his finga inside da blood, an sprinkle um seven time in front me, Da One In Charge, in front da thick curtain fo da place dat stay spesho fo me. ⁷ An da pries guy goin put some blood on top da tings jalike horns dat stick outa da altar. Dass da small altar fo incense dat smell nice. Da ting stay in front me, Da One In Charge, inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. All da lef ova blood, he goin pour um outside, down by da bottom a da big altar wea dey burn up da sacrifices, by da door fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ⁸ Da pries guy goin take off all da fat from da bull, da fat dat cova da inside parts, o dat stick wit um. He goin use um fo make one sacrifice cuz he da one wen do someting bad. ⁹ He goin take da two kidneys wit da fat on top um in da middo a da rib an da hip bone, da bestes part a da liver. He goin take um out wit da kidneys. ¹⁰ He take um out jalike he take out da fat from da cow dey kill fo da sacrifice dat show dat him an me stay tight. Den da pries guy goin burn da fat on top da altar fo da kine sacrifice dey burn up. ¹¹ But den, da skin from da cow, an da meat, an head, an legs, da inside parts, an da doodoo, ¹² all dat, da pries guy goin take um all outside da camp by one place dey make clean fo me, Da One In Charge, wea dey throw da ashes. He goin make one fire

wit wood an burn um ova dea on top da ashes.

*Da Sacrifice Fo Wen Da Peopo
Togedda Do Someting Bad*

¹³ “Maybe az all da Israel peopo togedda dat do someting bad befo dey tink bout um. Dey go do wat my rules tell dass kapu fo do. No matta dey donno dat da ting dey do az bad, still yet dey get da blame fo do um. ¹⁴ Wen dey find out dat dey do wass wrong, dey gotta bring one boy kine calf fo make one sacrifice cuz a da bad ting dey wen do. Dey goin bring da calf in front da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ¹⁵ Da older leadas fo da peopo goin put dea hand on top da head a da sacrifice calf in front me, Da One In Charge. Den dey goin kill da calf in front me. ¹⁶ Den da Main Pries Guy dat me, Da One In Charge wen pick, goin take some a da blood inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ¹⁷ He goin put his finga inside da blood an sprinkle um seven time in front me, Da One In Charge, in front da thick curtain inside da tent. ¹⁸ He goin put some a da blood on top da tings jalike horns dat stick outa da small altar dat stay in front me, Da One In Charge, inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. All da res a da blood, he goin pour um outside down by da big altar fo da burn up kine sacrifice, dat stay outside da door fo da Tent Wea Da Peopo Meet Wit Me, Da One In Charge. ¹⁹ He goin take off all da fat from da calf, an burn um on top da altar fo make smoke. ²⁰ He goin make dis kine sacrifice wit da calf, jalike he wen do wit da odda calf fo da sacrifice dey make wen da

Main Pries Guy do one bad kine ting. Az how da pries guy goin make da peopo come pono wit God. God goin let go da peopo, an hemo dea shame fo da bad kine stuff dey wen do. ²¹ Den da pries guy goin take da calf outside da camp, an burn um jalike he burn da odda calf. Az da kine sacrifice fo make fo all da peopo dat do one bad ting.

²² “Wen one leada guy do wat one a da rules from God, Da One In Charge, tell dass kapu fo him do, but he no tink bout um befo time, an he do um, he get da blame fo make lidat. ²³ Wen he find out dat wat he wen do stay wrong, he gotta bring one boy kine goat dat no mo notting wrong wit um. ²⁴ He goin put up his hand on top da goat head, an kill um da same place wea dey kill da animal fo make burn up kine sacrifice in front Da One In Charge. Az da kine sacrifice fo wen somebody do someting bad. ²⁵ Den da pries guy goin take some a da blood from da sacrifice wit his finga, an put um on top da tings jalike horns dat stick out from da altar fo da burn up kine sacrifice, an pour out da res a da blood aroun da bottom a da altar. ²⁶ He goin burn all da fat on top da altar, jalike he burn up da fat fo da kine sacrifice dat show him an Da One In Charge stay tight wit each odda. Az how da pries guy goin make da leada guy come pono one mo time wit Da One In Charge, an Da One In Charge goin let da guy go, an hemo his shame fo da bad ting he wen do.

Da Sacrifice Fo Da Regula Kine Peopo

27 ☆“If one a da regula kine peopo do someting bad, an no tink bout um, an he do wat one a my rules tell dat nobody suppose to do, he goin get da blame fo dat. 28 Wen somebody tell him dat wat he wen do az wrong, den he gotta bring one girl kine goat dat no mo notting wrong wit um, fo be da sacrifice fo da bad ting he wen do. 29 He gotta put his hand on top da head a da animal fo da sacrifice cuz he wen do da bad ting, an kill um by da place wea dey make da burn up kine sacrifice. 30 Den da pries guy goin take some a da blood wit his finga, an put um on top da tings jalike horns dat stick out from da altar fo da burn up kine sacrifice, an pour out da res a da blood aroun da bottom a da altar. 31 Da pries guy goin take out all da fat, same ting jalike dey take um out fo da sacrifice dat show dat da guy an Da One In Charge stay tight wit each odda. Den he goin burn up da fat on top da altar. Da smoke goin be one real nice smell fo me, Da One In Charge. Az how da pries guy goin make da guy come pono wit me one mo time. Den I goin let him go, an hemo da shame fo da bad ting he wen do.

32 “If da guy bring one bebe sheep fo make da sacrifice cuz he wen do one bad ting, he goin bring one girl kine bebe sheep dat no mo notting wrong wit um. 33 He goin put his hand on top da head a da sacrifice animal, an kill um fo make one sacrifice cuz a da bad ting he wen do, by da same place wea dey kill da animals fo make da burn up kine sacrifices. 34 Den da pries guy

☆ 4:27 4:27: Census 15:27-28

goin take some a da blood wit his finga from da sacrifice fo da bad ting da guy wen do, an put um on top da tings jalike horns dat stick out from da altar fo da burn up kine sacrifice, an pour out da res a da blood aroun da bottom a da altar. ³⁵ He goin take out all da fat, jalike dey take out da fat from da bebe sheep fo da sacrifice dat show dat me an da guy stay tight wit each odda. An da pries guy goin burn da fat on top da altar on top all da kine sacrifices dat dey stay make wit fire fo me, Da One In Charge. Az how da pries guy goin make da guy come pono one mo time wit me. An me, Da One In Charge, no matta da guy wen do bad kine stuff, I goin let him go an hemo his shame.

5

Sacrifices Wen Peopo No Tell Wat Dey Wen See

¹ “If somebody do one bad ting cuz he no say notting wen da judge put kahuna on top erybody dat wen see someting happen o know wat wen happen, if dey no say notting. Den da guy get da blame cuz he no talk notting.

² “Maybe somebody touch someting dat make um fo no come in front me, Da One In Charge. Jalike dey touch da mahke wild animals, o mahke animals dat da peopo take kea a um, o mahke animals dat run aroun on top da groun. Even if da guy donno dat he wen touch um, he still yet get da blame an no can come in front me, Da One In Charge.

³ “O maybe somebody touch someting dat come outa anodda guy body an make um so he no can come in front me, Da One In Charge, o any odda kine ting dat make um so he no can come in front me, Da One In Charge. Den, no matta if da guy donno he wen touch um, wen he find out bout um, he still yet goin get da blame.

⁴ “O maybe somebody make one strong kine promise fo do someting, no matta good o bad, but he no tink bout um befo he make da promise. No matta he foget da promise, wateva kine ting he do lidat, wen he find out bout um, he still yet get da blame.

⁵ “Wen somebody get da blame cuz a one a dese tings, he gotta tell wat he wen do wrong fo get da blame. ⁶ Den, cuz he get da blame fo da bad ting he wen do, he gotta bring one girl kine bebe sheep o girl kine goat fo make one sacrifice to Da One In Charge, an den da pries guy goin make him come pono wit Da One In Charge one mo time.

⁷ “Maybe da guy get da blame fo do one bad ting, but he no mo notting fo buy one bebe sheep o goat. Den he gotta bring two doves o two young pigeons in front Da One In Charge, fo make um right, one fo da sacrifice cuz a da blame, an da odda fo da kine sacrifice dey burn up. ⁸ He goin bring um by da pries guy. He goin give da firs bird to da pries guy fo da sacrifice cuz a da bad ting he wen do. Da pries guy goin pull da head from da neck, but no take um off all da way. ⁹ Den he goin sprinkle some a da blood from da sacrifice on top da sides a da altar, an pour da

res a da blood aroun da bottom a da altar. Az da kine sacrifice fo wen somebody do one bad ting.

¹⁰ Den da pries guy goin make one burn up kine sacrifice from da odda sacrifice bird, da way he suppose to do um. Dass how da pries guy goin make da guy come pono one mo time wit Da One In Charge. An Da One In Charge goin let him go an hemo his shame cuz a da bad ting he wen do.

¹¹ “But if da guy no mo notting fo buy da two doves o two young pigeon, he gotta bring two quart a da bestes kine flour fo make one sacrifice cuz a da bad kine ting he wen do. He no can put olive oil o incense on top um, cuz dis fo make one sacrifice cuz a da bad ting he wen do. ¹² He goin bring da flour by da pries guy. Da pries guy goin take one hand full a da flour an burn um on top da odda sacrifices da pries guys burn. Az da part fo tell da peopo dat da whole sacrifice stay fo Da One In Charge, one sacrifice wit fire fo Da One In Charge cuz da guy wen do one bad ting.

¹³ Az how da pries guy make da guy come pono one mo time wit me, cuz a da bad ting he wen do. An I goin let him go an hemo his shame. Da odda part a da sacrifice goin be fo da pries guy, jalike wit da wheat an barley kine sacrifice.”

Da Sacrifice Cuz A Da Blame

¹⁴ Da One In Charge tell Moses: ¹⁵ “Maybe somebody show dat I no can trus um, cuz he foget bring da presents dat stay spesho fo me Da One In Charge, but da guy neva tink befo he foget um dat he suppose to do um. Cuz he get da blame fo do dat, he gotta bring one boy kine

sheep dat no mo notting wrong wit um, dat cost da right silva weight dey use inside da place dat stay spesho fo me. Dis da kine sacrifice fo pay fo da blame fo do someting bad to somebody. ¹⁶ He gotta make um right wit wateva he wen jam up bout da tings he suppose to bring dat stay spesho fo me, an bring twenny percent moa. He gotta give um all to da pries guy, an da pries guy goin make one sacrifice wit da boy kine sheep fo make da guy come pono one mo time wit me, Da One In Charge. Den I goin let da guy go, an hemo his shame fo da bad ting he wen do.

¹⁷ “If somebody do someting bad, cuz he do wat my rules tell dass kapu fo him do, no matta da guy donno az wrong, he get da blame fo dat, an he goin get punish. ¹⁸ Cuz he get da blame fo dat, he gotta bring one boy kine sheep dat no mo notting wrong wit um, an dat he tell cost da right silva weight, an give um to da pries guy. Da pries guy goin make one sacrifice fo him wit da boy kine sheep cuz a wat he wen do, no matta he neva know he wen do da wrong ting wen he do um. Az how da pries guy goin make him come pono wit me Da One In Charge one mo time. An I goin let him go, an hemo his shame. ¹⁹ Az how fo make one sacrifice wen somebody get da blame fo do someting bad agains me, Da One In Charge.”

6

¹ ✧ Da One In Charge tell Moses dis: ² “Maybe somebody do someting bad an ack da way me,

✧ 6:1 6:1: Censur 5:5-8

Da One In Charge, no can trus um. Maybe he bulai some odda guy wen dat guy trus him fo take kea someting fo him. O da odda guy steal from him, o he scam da odda guy. O maybe he find someting da guy lose an he bulai bout um. ³ O maybe he make one strong kine promise an bulai somebody. O maybe he do all kine bad stuff dat peopo stay do. ⁴ But den afta he do dis kine bad stuff, peopo find out bout um. He get da blame fo do dat. Den he gotta give back wateva he steal o scam o bulai bout. O he gotta give back da ting da guy lose an he find um. ⁵ O maybe he gotta do wateva he make one promise fo do, but he bulai. He gotta give um all back, an twenny percent moa. An da same day he gotta make one sacrifice cuz a da blame. ⁶ Cuz he get da blame, he gotta bring one boy kine sheep by da pries guy fo me, Da One In Charge. Az one sheep dat no mo notting wrong wit um, an dat cost da right silva weight. He make da sacrifice cuz he get da blame fo do one bad ting to somebody. ⁷ Az how da pries guy goin make him come pono wit me, Da One In Charge, one mo time. An I goin let him go, an hemo his shame fo da bad kine stuff he wen do dat make him get da blame.”

Da Sacrifice Dey Burn Up

⁸ Da One In Charge tell Moses ⁹ fo tell Aaron an his boys fo do dis: “Dis da rule, wat you guys gotta do bout da sacrifice you burn up: da burn up kine sacrifice gotta stay burn on top da place fo da fire in da middo a da altar, all nite till morning time, an you gotta make shua da fire

stay burn on top da altar. ¹⁰ Den da pries guy goin put on his linen clotheses, wit linen beebz undaneat nex to his skin. He goin take out da ash wit fat from da burn up kine sacrifice you make wit fire on top da altar, an put da ash one side a da altar. ¹¹ Den he gotta take off dose clotheses, an put on odda kine clotheses, an take da ash wit fat outside da camp, by one place dat stay okay fo put da tings dat stay spesho fo me. ¹² Da fire on top da altar gotta stay burn, an no pio. Ery morning da pries guy gotta put mo wood on top da fire, an put da burn up kine sacrifice fo dat day on top da right place. An he goin burn on top da altar, da fat from da sacrifice dat show dat me, Da One In Charge, an da peopo stay good wit each odda. ¹³ Da fire gotta stay burn foeva. Betta not let um pio.

Da Sacrifice Wit Wheat O Barley

¹⁴ “Dis wat you gotta do fo make da sacrifice wit wheat o barley: Aaron boys gotta bring um in front me, Da One In Charge, in front da altar. ¹⁵ Da pries guy goin take one hand full a da fancy kine flour, an da olive oil, an all da incense on top da wheat o barley sacrifice, an burn da part, fo help peopo no foget dat da whole sacrifice stay fo me, Da One In Charge. Dat goin smell real nice an make me stay good inside. ¹⁶ Aaron an his boys goin eat da res, but dey goin eat um wit no mo yeast, inside one place dat stay spesho fo me Da One In Charge, inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ¹⁷ Dey no can bake um wit yeast. I give da pries guys dis part

from da sacrifices dey make fo me wit fire. Az one a da mos spesho sacrifices fo me, jalike da kine sacrifice fo da bad kine ting somebody do, an da kine sacrifice cuz dey get da blame fo do one bad ting to somebody. ¹⁸ All da guys from Aaron ohana can eat um, but not da wahines. Az dea regula share from da sacrifices dey put on top da fire from one generation to da nex generation foeva. Wateva touch um goin come spesho fo me, Da One In Charge.”

¹⁹ Da One In Charge tell Moses dis too: ²⁰ “Dis da sacrifice Aaron an his boys goin bring me, Da One In Charge, da same day he get da oil on top his head fo make um one pries guy: two poun da bestes kine flour. Dat goin be da wheat sacrifice dat da pries guys goin make da day dey come prieses—half in da morning, an half wen da sun go down. ²¹ Cook um on top one pan wit da flour an olive oil all mix togedda. Den bring um all broke in small pieces. Da wheat sacrifice goin smell real nice fo me, Da One In Charge, an make me stay good inside. ²² Dis da rule dat stay foeva: whoeva come da Main Pries Guy afta dis one from Aaron blood, dey goin make da wheat o barley sacrifice too. Dey goin burn um all up fo make one sacrifice fo me, Da One In Charge. ²³ Ery wheat o barley sacrifice dat one pries guy make, gotta burn up da whole ting till no mo notting. No mo nobody goin eat um.”

*Da Sacrifice Cuz Somebody
Do One Bad Ting*

²⁴ Da One In Charge tell Moses ²⁵ fo tell Aaron an his boys dis: “Dis da rules fo how fo make one sacrifice fo one bad ting somebody do. Dat sacrifice real spesho fo me, Da One In Charge. Kill da animal in front me, Da One In Charge, da same place wea dey kill da animal fo da burn up kine sacrifice. ²⁶ Da pries guy dat make da sacrifice, he da one goin eat da meat. He gotta eat um inside da place dat stay spesho fo me, Da One In Charge, inside da open lanai wea da Tent stay, wea da peopo come fo meet me. ²⁷ If somebody o someting touch some a da sacrifice meat, dey come spesho fo me too. If some a da blood splash on top dea clotheses, gotta wash da clotheses inside one place dat stay spesho fo me. ²⁸ Da clay pot fo cook da meat inside, gotta broke um. But if stay cook inside one metal pot, gotta scrape da pot an rinse um wit watta real good. ²⁹ Any guy from da pries guy ohana can eat um, but not da wahines. Da sacrifice meat stay spesho fo me. ³⁰ But da blood fo da sacrifice you make wen somebody do someting bad, if you bring some a da blood inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge, fo make da guy dat do one bad ting come pono wit me inside da spesho place, den no can eat da meat. Gotta burn um all up.

7

Da Sacrifice Wen Somebody Get Da Blame

¹ “Dis da rules fo make one sacrifice fo anybody dat get da blame fo do one bad ting to

somebody. Az one real spesho sacrifice fo God. ² Da pries guys gotta kill da animal fo da sacrifice fo whoeva get da blame, da same place dey kill da animals fo da burn up kine sacrifice. Dey gotta sprinkle da blood on top all da sides a da altar. ³ Da pries goin take all da fat to da altar— da fat tail, an da fat on top da inside parts, ⁴ da two kidneys an da fat on top um in da middo a da rib an da hip bone, an da bestes part a da liver, an take out da liver wit da kidneys. ⁵ Da pries guy goin burn all dat part on top da altar, fo be da kine sacrifice he make fo me, Da One In Charge, wit fire. Az da kine sacrifice dey make fo wen somebody get da blame fo do one bad ting to one guy. ⁶ Inside da pries ohana, da men can eat da meat, but da wahines no can eat um. Da pries guys gotta eat um inside one place dass spesho fo me, Da One In Charge, cuz az one sacrifice dat stay real spesho fo me.

⁷ “Da same rule stay good fo da sacrifice cuz somebody do someting bad an he donno was bad, an fo da sacrifice cuz somebody know an get da blame fo do one bad ting to somebody— da skin from da sacrifice animal stay fo da pries guy dat make da peopo come pono wit me Da One In Charge. ⁸ Da pries guy dat make one burn up kine sacrifice fo somebody, can keep da skin from da animal. ⁹ Ery wheat o barley sacrifice dey bake inside one oven, o dey cook inside one pot o on top one griddle, az fo da pries guy dat bring da sacrifice in front Da One In Charge fo anodda guy. ¹⁰ Ery wheat o barley

sacrifice, no matta dey mix um wit olive oil o not, az fo all Aaron boys. Ery boy get same same wit his braddahs.”

*Da Sacrifice Fo Show Dat One Guy
Stay Tight Wit Da One In Charge*

¹¹ Dis da rules fo da sacrifice fo show dat one guy an Da One In Charge stay tight wit each odda.

¹² “Maybe one guy give dat kine sacrifice cuz he like tell me, Da One In Charge, ‘Mahalo plenny!’ fo someting. Den wit da sacrifice, he goin give breads dat no mo yeast inside an he mix um wit olive oil, an crackas dat no mo yeast an he spread da olive oil on top, an roun flat breads dat he make wit da bestes kine flour an no mo yeast an he mix um wit olive oil. ¹³ Wit da sacrifice fo show dat me, Da One In Charge, an da guy stay tight wit each odda, fo tell me ‘Mahalo plenny!’ fo someting, he suppose to give bread dat get yeast too. ¹⁴ He goin bring one bread from ery kine fo give me, Da One In Charge. Az fo da pries guy dat sprinkle blood from da sacrifice fo show dat me an da guy stay tight wit each odda.

¹⁵ Da meat from da sacrifice fo show dat me an da guy stay tight wit each odda, fo tell me ‘Mahalo plenny!’ dey gotta eat um da same day dey make da sacrifice. Dey no can leave notting till da nex morning.

¹⁶ “But if da guy make da sacrifice cuz he wen make one strong kine promise, o cuz he jus like make da sacrifice, az good fo dem eat da sacrifice da same day, o wateva stay lef ova, az okay fo dem eat um da nex day. ¹⁷ But da meat from da sacrifice dat stay till day numba three, you gotta

burn um up inside da fire. ¹⁸ Day numba three, if somebody eat some a da meat from da sacrifice fo show dat me, Da One In Charge, an da guy stay tight wit each odda, I no goin take dat sacrifice. I no goin take um fo da guy dat wen give um, cuz stay rotten an no stay clean. Da guy dat eat um goin get da blame cuz he eat um.

¹⁹ “Da meat dat touch someting dass not okay fo put in front Da One In Charge, no can eat um. You gotta burn um in da fire. But fo da odda meat, whoeva get da right fo come in front me, Da One In Charge, can eat um. ²⁰ But if somebody dat no can come in front me, eat some a da meat from da sacrifice dat show dat me, Da One In Charge, an one guy stay tight wit each odda, you gotta cut off dat guy from his peopo. ²¹ Maybe somebody touch someting dat make um so no can come in front me. Maybe dey do someting dat make um so dey no can come in front me, no matta come from peopo o from one animal, o some odda ting dat I hate. Maybe dat guy dat no can come in front me eat meat from da sacrifice dat show dat me, Da One In Charge, an one guy stay tight wit each odda. If az wat happen, you gotta cut off da guy dat eat wat he not suppose to. Cut um off from his peopo. Cuz da sacrifice stay fo me, Da One In Charge.”

No Can Eat Da Blood O Da Fat

²² Da One In Charge tell Moses, ²³ fo tell da Israel peopo dis: “No eat da fat from da cows, da sheeps, o da goats. ²⁴ Da fat from one animal you guys find wen he awready stay mahke, o dat

one wild animal wen rip um up, you guys can use um fo odda tings, but you no can eat um. ²⁵ Whoever eat da fat from one animal dey use fo make da kine sacrifice, da one dey burn wit fire fo me Da One In Charge, dey gotta get cut off from dea peopo. ²⁶ ☆Wea eva you guys stay, you no can eat da blood from any kine bird o animal. ²⁷ Anybody eat any kine blood, you gotta cut dem off from dea peopo.”

Da Part Fo Da Pries Guys

²⁸ Da One In Charge tell Moses, ²⁹ fo tell da Israel peopo dis: “Anybody bring one sacrifice fo me, Da One In Charge, fo show dat me an him stay tight wit each odda, afta he kill da sacrifice animal, he goin make one part a da animal az jalike one present fo me. ³⁰ Wit ony his hands he goin bring dat part a da sacrifice fo burn um up wit fire, fo give um to me, Da One In Charge. He goin bring da fat an da breas part an lif um up in front me, fo show dass da present he goin give me, Da One In Charge. ³¹ Den da pries guy goin burn up da fat on top da altar, but da breas meat stay fo Aaron an his boys. ³² You guys goin give da pries guy da right thigh from da sacrifice too, fo show dat me an you guys stay tight wit each odda. ³³ Wateva one a Aaron boys bring me da blood an da fat from da sacrifice fo show dat me an da guy stay tight wit each odda, dass da one goin get da right thigh fo him. ³⁴ From da sacrifice fo show dat me an one Israel guy stay

☆ **7:26** 7:26: Start 9:4; Pries 17:10-14; 19:26; Rules2 12:16, 23; 15:23

tight wit each odda, I like da breas part dat da pries guys lif up, an da thigh dat dey bring, an I give um to Aaron da pries guy an his boys. Dey get da right foeva fo get all dat from da Israel peopo.

³⁵ “Az da part from ery kine sacrifice dey burn wit fire fo me, Da One In Charge, dat stay fo Aaron an his boys, from da day dey come pries guys fo me. ³⁶ Da day me Da One In Charge wen pick da pries guys, an Moses put oil on top dea heads fo show dat dey stay pries guys, I tell da Israel peopo fo give dem dis kine stuff, az dea part from da sacrifice. Dass da rule fo da peopo dat stay alive now an fo dea kids foeva.”

³⁷ Dis, da rules fo da kine sacrifice dey burn up, da kine sacrifice dey make wit da wheat o barley, da kine sacrifice dey make wen somebody do someting bad, da kine sacrifice dey make wen dey get da blame fo do one bad ting to somebody. Tell wat dey do fo make guys come pries guys, an da sacrifice fo show dat da peopo an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda. ³⁸ Dass wat Da One In Charge tell Moses he gotta do, on top Mount Sinai, inside da Sinai boonies, da time Da One In Charge tell da Israel peopo dey gotta bring dea sacrifices fo Da One In Charge.

8

Aaron An His Boys Come Prieses (Outa Egypt 29:1-37)

¹ Da One In Charge tell Moses: ² “Bring Aaron an his boys, da place wea you go inside da Tent

Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. Tell um fo bring dea pries kine clotheses, da spesho kine olive oil fo put on top dea head, one bull fo make one sacrifice fo da bad tings dey wen do, two boy kine sheeps, an one basket wit bread dat no mo yeast inside. ³ Tell all da peopo fo come togedda too, ova dea by wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge.” ⁴ Moses do wat Da One In Charge tell him fo do. All da peopo come togedda, by da place wea dey go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God.

⁵ Moses tell da peopo: “Dis wat Da One In Charge tell us we gotta do.” ⁶ Den Moses bring Aaron an his boys in front da peopo. Den he tell dem fo go wash dea body wit watta. ⁷ Firs he put da shirt on top Aaron, tie da wide cloth belt aroun his wais, put da robe on top him, an da spesho ves. He tie da ves wit da fancy kine band fo da wais dat dey weave. ⁸ Moses put da ches piece on top Aaron an put da Urim an da Tummim inside da ches piece pocket. ⁹ Den he put da pries kine hat on top Aaron head, an put da gold piece dat tell dat Aaron stay spesho fo Da One In Charge, on top da front, jalike Da One In Charge tell Moses fo do.

¹⁰ Den Moses take da spesho kine olive oil an put um on top da Tent an eryting inside um, an all dat, he make spesho fo God. ¹¹ He sprinkle some a da oil on top da altar seven time, an on top all da stuffs dey use fo make one sacrifice, da big watta tank, an da lamp stan, fo make um

spesho fo God. ¹² He pour some a da spesho oil on top Aaron head too, fo show dat God wen pick him, an fo make him spesho fo God. ¹³ Den he bring Aaron boys in front da peopo, put da shirts on top dem, tie da wide cloth belts aroun dem, an put da pries kine hats on top dea head, jalike Da One In Charge tell Moses fo do.

¹⁴ Den Moses bring da bull fo make one sacrifice cuz a da bad tings Aaron an his boys wen do befo time. Aaron an da boys put dea hands on top da bull head fo show dey know dey wen do bad kine stuff. ¹⁵ Moses kill da bull, an wit his finga he put some a da blood on top da tings jalike horns dat stick out from da altar, fo make da altar clean da way Da One In Charge see um. He pour out da res a da blood aroun da bottom a da altar. Az how he make da altar spesho fo Da One In Charge wit da same kine sacrifice he use fo make somebody come pono wit Da One In Charge one mo time. ¹⁶ Moses take out all da fat aroun da inside parts, da bestes part a da liver, da kidneys an da fat dat go wit um, an burn up all dat on top da altar. ¹⁷ But da res a da bull, da skin, an da meat, an da doodoo, Moses burn um all up inside da fire outside da camp, jalike Da One In Charge tell um fo do.

¹⁸ Den Moses tell um bring da boy kine sheep fo da sacrifice dey burn up. Aaron an his boys put dea hands on top da head a da sheep. ¹⁹ Den Moses kill da sheep, an sprinkle da blood on all da sides a da altar. ²⁰⁻²¹ He cut up da sheep in big pieces. He wash da inside parts an da legs wit watta. Den he burn da head, da piece he cut

up, da fat, an da res a da sheep on top da altar fo make one burn up kine sacrifice. Az one real nice smell fo Da One In Charge, one sacrifice dey make fo Da One In Charge wit fire, jalike Da One In Charge tell Moses fo do.

²² Den Moses tell um bring da odda boy kine sheep, da one fo make Aaron an his boys come pries guys. Aaron an his boys put dea hands on top da head a da sheep. ²³ Moses kill da sheep. He take some a da blood an put um on top da bottom part a Aaron right ear, on top da thumb a his right hand, an on top da big toe a his right foot. ²⁴ Moses bring Aaron boys in front too, an put some a da blood on top da bottom part a dea right ear, on top da thumb a dea right hand, an on top da big toe a dea right foot. Den he sprinkle blood on all da sides a da altar. ²⁵ He take out da fat: da fat tail, all da fat aroun da inside parts, da bestes part a da liver, da two kidneys an dea fat, an he cut off da right thigh. ²⁶ Den from da basket a breads dat stay in front Da One In Charge, dat no mo yeast, he take one flat bread dat no mo oil, one bread dat get oil, an one cracka. He put um on top da fat an on top da right thigh. ²⁷ He put all dat stuff inside Aaron an his boys hands, an dey lif um up in front Da One In Charge, fo show dass da present dey give Da One In Charge. ²⁸ Den Moses take dat stuff from dea hands, an burn um on top da altar, on top da burn up kine sacrifice. Az fo make Aaron an his boys come prieses. Az one real nice smell fo Da One In Charge, da kine sacrifice dey make wit fire. ²⁹ An Moses take da breas part a da meat. Dat stay fo

him from da sacrifice fo make Aaron dem come da pries guys. He lif up da meat in front Da One In Charge, fo show dass da present he give Da One In Charge, jalike Da One In Charge tell Moses fo do.

³⁰ Den Moses take some a da spesho kine olive oil an some a da blood from da altar, an sprinkle um on top Aaron an his clotheses, an on top Aaron boys an dea clotheses. Az how he make Aaron an his clotheses spesho fo God. Same ting, he make Aaron boys an dea clotheses spesho fo God.

³¹ Den Moses tell Aaron an his boys: “Cook da res a da meat by da place wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God, an eat um dea wit da bread from da basket fo da sacrifice fo make you guys come prieses, jalike I wen tell, ‘Aaron an his boys goin eat dis.’ ³² Den burn up all da res a da meat an da bread. ³³ No go outside da place wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God fo seven days, till all da stuff we do fo you guys come prieses pau, cuz dat stay fo seven days. ³⁴ Da stuff we do today, az wat Da One In Charge wen tell me fo do, fo make you guys come pono wit him one mo time. ³⁵ You guys gotta stay wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God, day time an nite time fo seven days, an do wat Da One In Charge tell you fo do. If you guys no do dat, you goin mahke, cuz az wat Da One In Charge tell me.” ³⁶ So Aaron an his boys do eryting Da One In Charge tell Moses fo tell dem fo do.

9

Da Pries Guys Start Dea Work

¹ From da time Aaron an his boys come prieses, day numba eight, Moses tell Aaron an his boys fo come. He tell da older leada guys fo da Israel peopo fo come too. ² He tell Aaron: “Take one bebe bull fo make one sacrifice cuz a da bad tings you wen do befo time. Bring one boy kine sheep too, fo da burn up kine sacrifice. Notting gotta be wrong wit dese animals. Bring um in front Da One In Charge. ³ Den tell da Israel peopo go take one boy kine goat fo make one sacrifice cuz a da bad kine stuff dey do befo time. Take one bebe cow an one bebe sheep too, da two one year ol an no mo notting wrong wit um, fo make da burn up kine sacrifice. ⁴ Take one cow an one boy kine sheep fo make one sacrifice fo show dat da peopo an Da One In Charge stay tight wit each odda. Make da sacrifice in front Da One In Charge. An make one sacrifice wit wheat, mix um wit oil. Cuz today Da One In Charge goin let you guys see him.”

⁵ Dey take da tings Moses tell um fo take by da front a da Tent, an all da peopo come nea an stan in front Da One In Charge fo meet him. ⁶ Den Moses tell um: “Dis wat Da One In Charge tell you guys fo do fo you guys see how awesome he stay.”

⁷ ✧ Moses tell Aaron: “Go come by da altar fo make yoa sacrifice cuz a da bad kine stuff you wen do, an make yoa burn up kine sacrifice fo

make you an da peopo come pono wit God. Den make da sacrifice dat stay fo da peopo, fo make dem come pono wit God, jalike Da One In Charge tell you fo do.”

⁸ So Aaron go by da altar, kill da bebe cow fo make one sacrifice fo da bad tings he wen do. ⁹ Aaron boys bring da blood by him, an he put his finga inside da blood, an put um on top da tings jalike horns dat stick out from da altar. He pour da res a da blood aroun da bottom a da altar. ¹⁰ Aaron burn da fat on top da altar, da kidneys, an da bestes part a da liver, from da sacrifice cuz a da bad tings he wen do, jalike Da One In Charge tell Moses. ¹¹ Da meat an da skin, he burn um wit fire outside da camp.

¹² Den Aaron kill da animal fo da burn up kine sacrifice. His boys bring him da blood, an he sprinkle um on top all da sides a da altar. ¹³ His boys give him da animal fo da burn up kine sacrifice, one piece by one piece, an da head too, an he burn um on top da altar. ¹⁴ He wash da inside parts an da legs, an burn um on top da sacrifice dey burn up, dat stay on top da altar.

¹⁵ Den Aaron bring da sacrifice dat stay fo da peopo. He take da goat fo da peopo sacrifice cuz a da bad kine stuff dey wen do. He kill um, an give um fo dea sacrifice jalike he make da firs sacrifice fo him. ¹⁶ He bring da animal fo da burn up kine sacrifice, an do eryting da way he suppose to do. ¹⁷ He bring da sacrifice wit wheat too. He take one hand full a da wheat, an burn

um on top da altar, wit da sacrifice dey burn up dat same morning.

18 ✧ He kill da cow an da boy kine sheep fo make da sacrifice dat show dat Da One In Charge an da peopo stay tight wit each odda. His boys give him da blood, an he sprinkle um on top all da sides a da altar. 19 But da fat parts a da cow an da boy kine sheep, da fat sheep tail, da fat dat cova da guts, da kidneys, an da bestes part a da liver, 20 dey put all dat stuff on top da breas part a da meat. Den Aaron burn da fat pieces on top da altar. 21 Aaron lif up da breas part an da right thigh in front Da One In Charge fo make one lif up kine sacrifice, jalike Moses tell.

22 ✧ Den Aaron put up his hands fo da peopo, an aks God fo do good kine stuff fo dem. Wen he pau make da sacrifice cuz a da bad tings da peopo wen do befo time, da sacrifice dey burn up, an da sacrifice fo show dat da peopo an God stay tight wit each odda, he come down from da altar.

23 Den Moses an Aaron go inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God. Wen dey come outside, dey tell God fo do good kine stuff fo da peopo, an Da One In Charge let all da peopo see how awesome he stay. 24 Den fire come out from in front Da One In Charge, an burn up all da burn up kine sacrifice an da fat parts a da odda sacrifices dat stay on top da altar. Wen da peopo see dat, dey yell cuz dey stay feel good inside.

Den dey go down an put dea face on top da groun fo show respeck fo Da One In Charge.

10

Wen Peopo Do Someting Bad, Dey Suffa

¹ Laytas, two a Aaron boys, Nadab an Abihu, take pans fo burn incense, light fire inside um, an put incense powda on top da stuff dat stay burn. Dey bring in front Da One In Charge da wrong kine fire, not da kine from da altar dat God wen tell um fo use. ² So get fire come out from in front Da One In Charge, an burn up da boys an dey mahke.

³ Den Moses tell Aaron: “Dis wat Da One In Charge stay talk bout wen he tell: ‘Wen pries guys come nea me, I goin show um I stay good an spesho. In front all da peopo, dey goin show plenny respeck fo me.’ ”

But Aaron no say notting.

⁴ Moses tell Mishael an Elzafan, Aaron uncle Uzziel boys, fo come. He tell dem, “Come ova hea. Take yoa cousins bodies outside da camp, away from da front a da Place Dat Stay Spesho Fo God.” ⁵ So dey come carry dem outside da camp by dea spesho shirts, jalike Moses tell dem fo do.

⁶ Den Moses tell Aaron an his odda boys, Eleazar an Itamar, “You pries guys, no do notting fo show dat you guys stay feel sore inside. No jam up yoa hair, an no rip yoa clotheses. Cuz if you make jalike you sore inside, you goin mahke, an Da One In Charge goin come huhu wit all da peopo. But yoa ohana an all da odda Israel

peopo, okay fo dem cry fo da guys dat Da One In Charge wipe out wit da fire. ⁷ But you guys, no go way from wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet God, o you goin mahke, cuz you get Da One In Charge oil on top you fo come prieses.” So dey make jalike Moses tell um fo do.

Da Rule Fo Da Prieses

⁸ Den Da One In Charge tell Aaron, ⁹ “You an yoa boys no can drink wine o beer kine stuff weneva you guys go inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge, o you goin mahke. Wat I tell you guys now, az how goin be fo da peopo dat stay alive now an fo dea kids foeva. ¹⁰ You guys gotta know dat da stuff dat stay spesho fo me stay real diffren den all da odda stuff. An da stuff dat make um fo you come in front me, an da stuff dat make um so you no can come in front me, dey stay real diffren. ¹¹ An you guys gotta teach da Israel peopo eryting I wen tell Moses fo tell dem fo do.”

¹² ✧Moses tell Aaron an his boys dat still stay alive, Eleazar an Itamar, “Take da res a da sacrifice wit da wheat dat still yet stay from da sacrifices da peopo make wit fire fo Da One In Charge, an eat da bread part dat no mo yeast by da side a da altar, cuz dat bread, real spesho fo me. ¹³ An you gotta eat um inside one place dat stay spesho fo me, cuz az da share fo you an yoa boys from da sacrifices dey make fo Da One In Charge wit fire, cuz az wat he tell me fo give you.

✧ **10:12** 10:12: Pries 6:14-18

14 ☆But you an yoa boys an yoa girls can eat da breas part a da meat dat dey lif up an da thigh dat dey put in front Da One In Charge. No eat um inside one place dat make um so you guys no can come in front Da One In Charge. Az da share fo you guys an yoa kids from da sacrifices da Israel peopo make fo show dat dem an Da One In Charge stay tight wit each odda. 15 Da thigh part dat you pries guys put in front God an da breas meat dat you lif up, you gotta bring wit da fat stuff from da sacrifices you make wit da fire, fo you lif um up in front Da One In Charge fo make one lif up kine sacrifice. Da meat from dat goin be da regula part fo you an yoa kids foeva, jalike Da One In Charge tell.”

16 Wen Moses aks Eleazar an Itamar, Aaron two boys dat still stay alive, bout da goat fo da sacrifice cuz dey wen do bad kine stuff, he find out dat dey burn um up awready. Az why he come huhu wit dem. He tell, 17 ☆“How come you guys neva eat da sacrifice you make fo wen somebody do someting bad, inside da place nea da altar dat stay spesho fo Da One In Charge?! Dat meat stay real spesho fo him. He give um to you guys, fo take away da blame from da peopo fo da bad kine stuff dey wen do, an fo make dem come pono wit Da One In Charge one mo time. 18 Cuz you guys neva take da blood from dat animal inside da Place Dat Stay Spesho Fo Me inside da Tent, you guys suppose to eat da goat meat inside da spesho place outside da Tent,

jalike I tell you guys fo do.”

¹⁹ Aaron tell Moses, “You know wat?! Today two a my boys wen make one sacrifice fo God. Dey make um fo da bad kine stuff dey wen do. An dey make da burn up kine sacrifice too in front a Da One In Charge. But cuz a wat happen to my two odda boys dat mahke today, you tink Da One In Charge like fo me eat da sacrifice meat, o wat?!” ²⁰ Wen Moses hear dat, he tell, “Az okay fo you no eat da meat.”

11

*Get Foods Dat Make You
So Can Go In Front God,
An Odda Kine Foods No Can*

(Rules Secon Time 14:3-20; 1 Peter 1:16)

¹ Da One In Charge tell Moses an Aaron ² fo tell da Israel peopo: “Dese da kine animals you guys can eat from all da animals dat live on top da land. ³ You guys can eat da kine animals dat get split in da hoof all da way, an dat chew dea food ova an ova.

⁴ “Get some animals dat chew dea food ova an ova, o dat ony get split kine hoof, but you guys no can eat dem. Da camel chew dea food ova an ova, but no mo split kine hoof, so if you guys eat um, you guys no can come in front me. ⁵ Da rock badger chew dea food ova an ova, but dey no mo split kine hoof, so if you guys eat um, you guys no can come in front me. ⁶ Da wild rabbit chew da food ova an ova, but dey no mo split kine hoof, so if you guys eat um, you guys no can come in front me. ⁷ Da pig, he get split kine

hoof all da way, but he no chew da food ova an ova. If you guys eat um, you guys no can come in front me. ⁸ You guys no can eat dea meat o touch dea mahke body, cuz dat goin make you guys so no can come in front me.

⁹ “From all da animals dat live inside da ocean an da streams, you guys can eat wateva get fins an scales. ¹⁰ But all da animals inside da ocean an da streams dat no mo fins o scales, no matta dey all swim togedda, o da odda animals inside da watta, you guys gotta make to dem jalike dey pilau fo you. ¹¹ An cuz dey stay pilau fo you guys, you guys betta not eat dea meat, an you guys betta make dea mahke bodies jalike dey pilau fo you. ¹² All dat, anyting dat live inside da watta dat no mo fin o scale, az pilau fo you guys.

¹³ “Dese da kine birds az pilau fo you guys, an no eat um, cuz dey not fo eat: da eagle, all kine scavenja birds, ¹⁴ all kine kite birds, ¹⁵ all kine raven birds, ¹⁶ all da kine owl dat live inside da boonies, all diffren kine hawk, ¹⁷ da small owl, da cormorant, da pueo, ¹⁸ da barn owl, da pelican, da fish eagle, ¹⁹ da stork, any kine heron, da hoopoe bird, an da bat.

²⁰ “All da kine inseck dat move aroun togedda an crawl, dey all pilau fo you guys. ²¹ But get some get wings dat move aroun togedda dat you guys can eat: da kine dat get legs wit joint fo hop on top da groun. ²² You guys can eat all kine locust bug, grasshoppa, an cricket. ²³ But all da odda tings dat move aroun togedda dat get wings an crawl, you guys gotta ack jalike dey pilau.

24 “If you guys eat um, you no can come in front me. Anybody touch dea mahke body, no can come in front me till da sun go down.

25 Whoeva pick up one a dea mahke body, dey gotta go wash dea clotheses, an dey no can come in front me till da sun go down.

26 “All da animals dat get da split kine hoof but not all da way, o dat no chew dea food ova an ova, if you guys eat um, dat make um so you guys no can come in front me. An whoeva touch dea mahke body, dey no can come in front me.

27 From all da animals dat walk wit four leg, da kine dat walk on top dea flat paws, if you guys eat um, dat make um so you guys no can come in front me. Whoeva touch dea mahke body no can come in front me till da sun go down.

28 Whoeva pick up one a dea bodies gotta wash dea clotheses, an dey no can come in front me till da sun go down. Dey make um so you guys no can come in front me.

29 “From da small kine animals dat run aroun on top da groun, dese kine animal, if you guys eat um, dey make um so you guys no can come in front me: da weasel, da rat, all kine big lizard,

30 da gecko, da monitor lizard, da shiny kine lizard, da sand lizard, an da lizard dat change color.

31 From all da animals dat run aroun on top da groun, dese da ones dat if you eat um, dey make um so you no can come in front me, Da One In Charge. Whoeva touch um wen dey stay mahke, no can come in front me till da sun go down. 32 Wen one a dem mahke an fall down on top someting, no can use dat ting, no matta az

wood, clotheses, ledda, o burmbag cloth. Gotta put um inside da watta. No can use um till da sun go down. Afta dat, can use. ³³ If one a dem mahke an fall down inside one clay pot, eryting inside da pot no good, no can use, no can eat. You gotta broke da pot. ³⁴ If get food, an da watta from inside da pot splash on top da food, no can eat da food. Anyting you can drink dat get watta from da pot mix wit um, no can drink um. ³⁵ If dea mahke body fall down on top someting, no can use da ting. Gotta broke um, if one clay oven o clay pot. ³⁶ But if da mahke body a dat kine animal fall down inside one puka fo watta o one big hole fo keep watta, still can drink da watta. But anybody touch da animal body, dey no can come in front me. ³⁷ An if one a dea mahke bodies fall down on top some seeds dat somebody goin plant, da seeds still yet stay good an you can use um. ³⁸ But if da seed get watta on top, an da mahke body a one a da small animals fall down on top, da seed no good, so you no can use um.

³⁹ “If one a da animals dat you guys can eat mahke, anybody touch da mahke body no can come in front me till da sun go down. ⁴⁰ Anybody eat some a da meat from da mahke body, dey gotta go wash dea clotheses, an dey no can come in front me till da sun go down. Anybody pick up da mahke body gotta wash dea clotheses too, an dey no can come in front me till da sun go down.

⁴¹ “All da small animals dat run aroun togedda on top da groun, az pilau if you guys eat dem.

⁴² You no can eat da kine dat move aroun on top dea stomach, o walk wit four feet, o walk wit plenny feets—all dat kine small animal pilau if you guys eat um. ⁴³ No go come pilau cuz you eat da small kine animals dat run aroun togedda on top da groun. No make um so you no can come in front me, cuz a dem. ⁴⁴ ☆Cuz me, I yoa God, Da One In Charge. Come spesho fo me, an stay spesho fo me, cuz I stay spesho. No make um so you no can come in front me, cuz you touch any a da small animals dat run aroun togedda on top da groun. ⁴⁵ Me, Da One In Charge, da One wen bring you guys outa Egypt, fo me come yoa God. Az why you guys gotta stay spesho fo me cuz I stay spesho.

⁴⁶ “Dis da rules bout animals, birds, eryting dat stay alive, dat move aroun inside da watta an on top da groun. ⁴⁷ Dey diffren den each odda. You guys gotta know wat kine animal you no can eat cuz dey make um so you no can come in front me, an wat kine you can eat cuz dey make um fo you come in front me.”

12

How One Wahine Come In Front Da One In Charge Afta She Born One Bebe

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo: “One wahine dat get hapai an born one boy, she no can come in front me fo seven day afta da bebe born. Az jalike she no can come in front me seven days wen her time come ery

☆ **11:44** 11:44: Pries 19:2; 1Pet 1:16

month. ³ ☆ Day numba eight, dey goin cut skin da boy. ⁴ Den da wahine gotta stay home still yet fo thirty-three days, fo make shua all da bleeding pau an den she ready fo come in front me. She no can touch wateva stay spesho fo me, an she no can go da Tent Dat Stay Spesho Fo Me till da time pau, an den she can come in front me. ⁵ If she born one girl, she no can come in front me fo two week, jalike she no can come in front me wen her time come ery month. Afta da two week, she gotta stay home still yet fo sixty-six days, fo make shua all da bleeding pau, an den she ready fo come in front me.

⁶ “Afta she born one boy o one girl, an da bleeding pau an she ready fo come in front me, she go by da pries guy wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. She gotta bring one bebe sheep one year ol, fo make one burn up kine sacrifice, an one young pigeon o one dove fo make da kine sacrifice fo any bad kine stuff she wen do. ⁷ Da pries guy goin bring da two sacrifice in front me, Da One In Charge, fo make her come pono wit me. Den she goin be okay fo come in front me, afta she all pau bleed from born da bebe.

“Dis da rules fo da wahine dat born one boy o one girl. ⁸ ☆ If she no mo enuff money fo buy one bebe sheep, she can bring two doves o two young pigeons, one fo da burn up kine sacrifice, an da odda fo da sacrifice fo any bad kine stuff

☆ **12:3** 12:3: Start 17:12; Luke 2:21 ☆ **12:8** 12:8: Luke 2:24

she wen do. Az how da pries guy goin make her come pono wit me one mo time, an den she can come in front me.”

13

Da Kine Sick On Top Da Skin Dat Odda Peopo Can Catch

¹ Da One In Charge tell Moses an Aaron dis:
² “Anybody get one place on top dea skin dat stay swell up, o get rash, o one place dat shine o stay red, maybe da kine goin come sick an odda guys can catch um. Den da peopo gotta bring dem by Aaron da pries guy, o one a his boys dat stay one pries. ³ Da pries goin check out da sore dat stay on top dea skin. If da hair inside da sore place come white awready, an if da sore look jalike stay go all da way down unda da skin, den az one bad kine sick dat odda guys can catch. Afta da pries guy check out da sick guy, da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. ⁴ If da place on top da skin come white awready, but no look jalike stay go all da way down unda da skin, an da hair inside um not white, da pries goin take da guy an put um away fo nobody go by him fo seven day. ⁵ Day numba seven, da pries guy goin check um out one mo time. If da pries guy see dat da sore no change, an no come mo big on top da skin, da pries goin take da guy an put um away so nobody go by him seven mo day. ⁶ Day numba seven, da pries guy goin check out da guy one mo time. If da sore fade, an neva come mo

big on top da skin, da pries guy goin tell erybody az ony one rash, an da guy stay pono fo come in front me, Da One In Charge. Da guy gotta wash his clothes, den he can come in front me. ⁷ But if da rash come mo big on top da skin afta he show da rash to da pries guy fo find out if he pono, den he gotta come back by da pries guy fo check um out one mo time still yet. ⁸ Da pries guy goin check out da guy one mo time. If da rash stay come mo big on top da skin, da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. Az one sick dat da guy can spread to odda guys.

⁹ “Anybody get one sick on top da skin dat can spread to anodda guy, da peopo gotta bring dem by da pries guy. ¹⁰ Da pries guy goin check um out. If get one white place on top da skin dat stay swell up, an if da place dat stay swell up stay raw, ¹¹ az one sick inside da skin dat anybody can catch, an no goin come good bumbye. Da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. Da pries guy no need make da sick guy stay wea nobody goin come by um fo da pries guy check um out one mo time, cuz da guy awready no stay pono an no can come in front me.

¹² “If da sick come out all ova da guy skin, an da pries see dat da sick go cova da skin from da head to da feets, ¹³ da pries guy goin tes um. If da sick stay all ova his body, da pries guy goin tell erybody dat he pono fo come in front me, Da One In Charge. Cuz da sick stay all white an dry up,

he can come in front me. ¹⁴ But if da pries guy see dat da skin still yet stay raw, den da guy no stay pono fo come in front me, Da One In Charge. ¹⁵ Wen da pries guy see da raw skin, he goin tell erybody dat da guy no can come in front me. Da guy can give da sick to anodda guy. ¹⁶ But if da raw skin change an come back white an dry, he gotta go by da pries guy one mo time. ¹⁷ Da pries guy goin check out da guy one mo time. If da sores come white an dry, da pries guy goin tell erybody dat da guy stay pono fo come in front me, an he stay okay.

¹⁸ “Wen somebody get one boil on top dea skin, an da ting come good, ¹⁹ an on top da place wea da boil wen stay, get one white place dat stay swell up o get one kinda red an white shiny kine place, dey gotta go by da pries guy. ²⁰ Da pries guy goin check um out. If da place look jalike stay go all da way down inside da skin, an da hair inside um come white, da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he not pono. Az one sick dat odda guys can catch. Dat kine sick come from wea da boil wen stay befo time. ²¹ But if da pries guy check um out, an no mo white hair inside um, an no go down inside da skin, an ony can see um litto bit, den da pries guy goin take da guy an put um away wea nobody goin come by um fo seven day. ²² But if da kine sick stay spread out mo plenny on top da skin, da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. Odda

guys can catch um. ²³ But if da shiny place no stay change, an no come mo big, az ony one scar from da boil, an da pries guy goin tell erybody dat da guy can come in front me cuz he pono.

²⁴ “Wen somebody get one burn on top dea skin, an one kinda red an white shiny kine place o one white shiny kine place come inside da raw skin on top da burn, dey gotta go in front da pries guy. ²⁵ Da pries guy goin check out da burn place. If da hair inside da shiny part come white, an da sore look jalike go all da way down inside da skin, az da kine sick odda guys can catch, cuz stay come from da place wea da burn wen stay. Da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me cuz he not pono, cuz dass da kine sick odda guys can catch. ²⁶ But if da pries guy check out da place, an no mo white hair inside da shiny part, an no go down inside da skin, an ony can see um litto bit, den da pries guy goin take da guy an put um away by wea nobody goin come by um fo seven day. ²⁷ Day numba seven, da pries guy goin look um one mo time. If da sore come mo plenny on top da skin, da pries guy goin tell erybody dat da guy no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. Az one sick odda guys can catch. ²⁸ But if da sore no change, an no come mo big, an ony can see um litto bit, az one place dat stay swell cuz a da burn. Da pries goin tell erybody dat da guy can come in front me, Da One In Charge, cuz he stay pono. Az ony one scar from da burn.

²⁹ “If one guy o one wahine get one sore on

top da head o on top da chin, ³⁰ da pries guy goin check out da sore. If look jalike stay go down inside da skin, an da hair inside um stay yellow an skinny kine, an come itchy, da pries goin tell dat dey no can come in front me, Da One In Charge, cuz dey no stay pono. Dat kine sore broke da skin on top da head o da chin, an odda guys can catch um. ³¹ But if da pries see dat da place wea da skin sore no look jalike go all da way down inside da skin, an no mo black hair inside um, den da pries guy goin take da guy an put um away wea nobody can come by um fo seven day. ³² Day numba seven, da pries guy goin tes da sore one mo time. If da place wea da skin sore no spread, an no come itchy, an no mo yellow hair inside um, an no look jalike stay go down inside da skin, ³³ da sick guy gotta shave, but no shave da place wea da sore stay, an da pries guy goin make um stay wea nobody goin come by um seven mo day. ³⁴ Day numba seven, da pries guy goin check out da place wea da skin sore. If no spread out, an no go down inside da skin, da pries guy goin tell erybody dat da guy can come in front me, cuz he stay pono. Dey gotta wash dea clotheses fo be okay fo come in front me. ³⁵ But if da place wea da skin sore spread out afta da pries guy tell dat stay okay fo come in front me, ³⁶ da pries guy goin check um out one mo time. If da place wea da skin sore spread out one mo time, da pries no need look fo one yellow hair, cuz da guy no can come in front me. ³⁷ But if da pries guy figga da place

wea da skin sore no mo plenny, an get black hair growing inside um, da sore come good awready. Da pries goin tell erybody dat da guy can come in front me, Da One In Charge, cuz he stay pono.

³⁸ “Wen one guy o one wahine get white shiny kine places on top dea skin, ³⁹ da pries guy goin tes da guy o da wahine. If da place stay white an shiny an almos no can see um, az ony one rash on top da skin an odda guys no can catch um, an da guy o da wahine can come in front me cuz dey stay pono.

⁴⁰ “Wen one guy hair fall out from on top his head, he ony bolohead. Az okay fo him come in front me, Da One In Charge, cuz he pono. ⁴¹ An if da hair on top da front a his head fall out, dass bolohead too. Da guy can come in front me. ⁴² But if he get one white sore wit litto bit red inside wea he no mo hair on top o on da front a his head, an da sore spread, az one sick dat odda guys can catch. ⁴³ Da pries guy goin check um out. If da sore on top his head o on top da front a da head stay swell, an get white wit litto bit red, jalike one sick odda guys can catch, ⁴⁴ den fo shua da guy get da kine sick odda guys can catch, an no can come in front me, Da One In Charge, cuz he no stay pono. Da pries guy goin tell erybody dat he no can come in front me, cuz a da sore on top his head.

⁴⁵ “Anybody get dat kine sick odda guys can catch, dey gotta rip da clotheses dey wear fo show dey stay sad inside, an no comb dea hair. Dey gotta cova up da bottom part a dea face, an

yell to erybody, 'No come nea! No come nea! I no stay pono fo go in front Da One In Charge!'
⁴⁶ Da whole time dey get dat kine sick, dey no can come in front me, Da One In Charge, cuz dey no stay pono. Az why dey gotta live wea nobody can go by um. Dey gotta live outside da camp, dey no can live nea odda peopo.

Da Rules Bout Da Mildew

⁴⁷ "Da clotheses dat get da kine mildew dat stay spread on top um, wool kine o linen kine clotheses, ⁴⁸ any kine dey weave o knit from linen o wool string, o animal skins, o someting peopo make from ledda, ⁴⁹ an if da mildew on top dese tings look kinda green o kinda red, az da kine mildew dat spread. You gotta show um to da pries guy. ⁵⁰ Da pries guy goin check out da mildew, an put da ting away fo no touch odda kine stuffs fo seven day. ⁵¹ Day numba seven, he goin check um out one mo time. If da mildew stay go on top da clotheses, o da stuff dey weave o knit, o on top da ledda, no matta wat dey use um fo, az da kine mildew dat goin wipe out all da stuffs. You no can use da ting fo notting. ⁵² Da pries guy gotta burn all da tings dat get mildew, cuz goin wipe out odda stuff. Gotta burn um up.

⁵³ "But if da pries guy see wen he go tes da stuffs, dat da mildew no spread on top da clotheses o da odda stuff, ⁵⁴ he goin tell somebody fo wash da tings dat get da mildew. Den he goin put um away from da odda stuff fo seven mo day. ⁵⁵ Den da pries guy goin yes um one mo time, an if da mildew still look da same, no matta

no spread, you no can use um. Burn um up, no matta da mildew stay on da inside o da outside. ⁵⁶ But if da pries guy see dat da mildew stay fade afta dey wash um, he gotta broke da mildew part off fo take out da mildew part. ⁵⁷ But if da mildew stay come one mo time on top da stuff bumbye, gotta burn up da whole ting. ⁵⁸ Wateva dey wash, an no mo mildew, dey gotta wash um one mo time, an den goin be okay fo peopo use um.

⁵⁹ “Dis, da rules fo wool o linen cloth, an fo stuff peopo make from ledda, dat get mildew on top um, an fo tell erybody if stay okay o if not okay fo peopo use um.”

14

How Peopo Can Go In Front God

Afta Dey Sick Wit Lepa

¹ Da One In Charge tell Moses: ² ✧ “Dis, da rules fo da guys dat get da kine sick on top da skin dat odda guys can catch, fo make um fo dem come back in front me, Da One In Charge, wen somebody bring um by da pries guy. ³ Da pries guy goin go outside da camp to wea da sick guy stay, an check out da guy. If he see dat da guy come good awready from da kine sick on top da skin dat anodda guy can catch, ⁴ da pries guy goin tell somebody fo bring two birds dat stay alive an da right kine fo kill fo make sacrifice, an some cedar wood, red string, an one oregano branch, fo da guy dat like come clean fo come in front me, Da One In Charge. ⁵ Den da pries guy goin

✧ **14:2** 14:2; Matt 8:4; Mark 1:44; Luke 5:14; 17:14

tell somebody fo kill one bird on top one clay pot wit spring watta inside. ⁶ Den he goin take da bird dat still alive an dip um inside da blood wit da spring watta from da bird he wen kill. He goin dip da cedar wood, da red string, an da oregano branch, same time. ⁷ Den da pries goin sprinkle da guy dat like come clean one mo time fo come in front me, Da One In Charge, seven time. An he goin tell erybody dat now, stay okay fo da guy come in front me one mo time. Den he goin let go da bird dat stay alive, fo fly away inside da fields.

⁸ “Da guy dat da pries guy do all dis fo, da guy gotta wash his clotheses, shave off all his hair, an bafe in watta. Den he ready fo come in front me. Afta dat he can go inside da camp, but he still gotta stay outside his tent fo seven day. ⁹ Day numba seven, he gotta shave off all da hair from his head, his beard, his eyebrow, an his odda hair. He gotta wash his clotheses an bafe in watta. Den he okay fo come in front me.

¹⁰ “Day numba eight he gotta bring two boy kine bebe sheep, an one girl kine bebe sheep, dat ony stay one year ol, an no mo notting wrong wit um. He gotta bring six quart fancy kine wheat flour, mix wit olive oil, fo make one sacrifice wit wheat, an bout one pint olive oil. ¹¹ Da pries guy dat tell dat da guy ready fo come in front me, gotta bring da guy an da sacrifice animals in front me wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me.

¹² “Den da pries guy goin take one a da boy kine bebe sheeps fo make one sacrifice fo take

away da blame fo da bad tings da guy wen do befo time. He goin take da olive oil too. He goin lif up da bebe sheep an da oil in front me fo make da kine sacrifice dey lif up. ¹³ Den da pries guy goin kill da bebe sheep inside da spesho place wea dey make da kine sacrifice fo da bad kine stuff da guy wen do, an da kine sacrifice dey burn up. Jalike da sacrifice fo da bad kine stuff, da sacrifice fo da blame, az ony fo da pries guy eat, cuz stay real spesho fo me. ¹⁴ Da pries guy goin take some a da blood from da sacrifice fo take away da blame, an put um on top da bottom a da right ear a da guy he make da sacrifice fo, his right thumb, an da big toe from his right feet. ¹⁵ Den da pries guy goin take some a da olive oil, an pour um inside da palm a his lef hand, ¹⁶ dip his right forefinga inside da oil inside his lef palm, an wit his finga, sprinkle some in front me, Da One In Charge, seven time. ¹⁷ Da pries guy goin put some a da oil dat still yet stay inside his palm, on top da bottom a da guy right ear, his right thumb, an his right big toe, on top da blood from da sacrifice fo take away da blame. ¹⁸ Da pries guy goin put da res a da olive oil inside his palm, on top da head a da guy. Dass how he goin make him come pono wit me.

¹⁹ “Den da pries guy goin make da sacrifice cuz a da bad tings da guy wen do befo time, an make him come pono wit me, cuz befo time he no can come in front me. Afta dat da pries guy goin kill da animal fo da burn up kine sacrifice ²⁰ an put um on top da altar, wit da wheat sacrifice too, an make da guy come pono one mo time wit me.

Den he can come in front me.

Sacrifices Fo Da Guy Dat No Mo Notting

²¹ “But if da guy no mo notting, an no can buy da animals, he gotta take one boy kine bebe sheep fo make one sacrifice fo take away da blame, an lif um up, fo make him come pono wit me, Da One In Charge. An he goin take two quart fancy kine flour mix wit bout one pint olive oil fo make one sacrifice wit wheat, ²² an two doves o two young pigeons, wateva he can buy, one fo da sacrifice cuz a da bad tings he wen do, an da odda fo da burn up kine sacrifice.

²³ “Day numba eight, he gotta bring da animals an da stuff fo da sacrifice by da pries guy wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, fo make da sacrifice fo him come in front me. ²⁴ Da pries guy goin take da bebe sheep an da pint a olive oil fo da sacrifice fo take away da blame, an lif um up in front me, Da One In Charge, fo da kine sacrifice dey lif up. ²⁵ Da pries guy goin kill da bebe sheep fo da sacrifice fo take away da blame, an take some a da blood, an put um on top da bottom a da right ear a da guy, da right thumb, an da right big toe. ²⁶ Den da pries guy goin pour some a da olive oil inside da palm a his lef hand, ²⁷ an wit his right forefinga, sprinkle some a da oil seven time in front me. ²⁸ Den he goin put some a da oil from his hand on top da same places he put da blood from da sacrifice fo take away da blame: on top da bottom a da guy right ear, his right thumb, an his right big toe. ²⁹ Da pries guy goin put da res a

da oil inside his hand on top da head a da guy, fo make him come pono wit me. ³⁰ Den da pries guy goin kill da doves o da young pigeons, wateva da guy can buy. ³¹ He goin kill one fo make da sacrifice cuz a da bad tings da guy wen do, an da odda fo make da burn up kine sacrifice wit da wheat sacrifice. Az how da pries guy goin make da guy come pono wit me Da One In Charge. Den he can come in front me.

³² “Dis, da rules fo whoeva get da kine sick on top da skin dat odda guys can catch, an fo da guy no mo notting fo buy da regula kine stuff fo make um fo him come in front God.”

Da Rules Fo One House Dat Get Mildew On Top Um

³³ Anodda ting Da One In Charge tell Moses an Aaron: ³⁴ “Wen you guys go inside da Canaan land, dat I stay give you guys fo own um foeva, if I put one mildew inside one house dat goin spread all ova dea, ³⁵ da guy dat own da house gotta go tell da pries guy, ‘I see someting dat look jalike mildew inside my house.’ ³⁶ Da pries guy goin tell um fo take eryting outa da house befo da pries guy go inside. If da owna no do dat, den da pries goin tell dat eryting inside da house get da mildew. Den da pries guy go inside fo check out da house. ³⁷ He goin look fo mildew on top da walls. If stay look kinda green o kinda red, an go mo deep den da wall, ³⁸ da pries guy goin go outside da house door, an shut um up fo seven day. ³⁹ Day numba seven, da pries guy goin go back fo check out da house. If da mildew

spread on top da walls, ⁴⁰ da pries guy goin tell da peopo dat dey gotta take out da stones dat get da mildew, an throw um outside da town wea peopo put da kine stuff dat make um fo dem no come in front me, Da One In Charge. ⁴¹ Da house, da pries guy goin make um scrape all da walls inside, an dey gotta throw da stuff dey scrape off an throw um da place outside da town dey get fo da kine stuff dat make um fo peopo no come in front me, Da One In Charge. ⁴² Den dey goin take odda new stones fo put wea da ol stones dey wen take out, an dey goin take new clay fo plasta all da walls.

⁴³ “If da mildew come back inside da house afta dey take out da stones wit da mildew, an scrape da house walls, an plasta um, ⁴⁴ da pries guy gotta check um out one mo time. If da mildew spread inside da house one mo time, az da kine mildew dat wipe out stuff. Da house pilau, no can use um. ⁴⁵ Gotta broke down da house: da stones, da beams, an all da clay, an take um outside da town, da place wea peopo throw stuff dat make um fo dem no come in front me, Da One In Charge.

⁴⁶ “Anybody go inside da house all da time da house stay shut up, dey no can go in front me till da sun go down. ⁴⁷ An anybody sleep o eat inside da house, dey gotta wash dea clotheses.

⁴⁸ “But if da pries guy come fo check out da house, an da mildew neva spread inside da house afta dey put da new clay, he goin tell erybody dat da house stay okay fo use, cuz no mo mildew awready. ⁴⁹ Fo da kine sacrifice dat

make da house okay da way I see um, he goin take two birds, some cedar wood, red string, an one oregano branch. ⁵⁰ He goin kill one bird ova one clay pot dat get spring watta inside. ⁵¹ Den he goin take da cedar wood, da oregano branch, da red string, an da odda bird dat stay alive, dip um inside da blood mix wit da spring watta from da bird he wen kill, an use um fo sprinkle da house seven time. ⁵² Afta he make da sacrifice wit da blood from da bird, da spring watta, da bird dat stay alive, da cedar wood, da oregano branch, an da red string, fo make da house okay fo use, ⁵³ den he goin let da alive bird go fly away inside da fields outside da town. Az how he goin make da house okay da way me Da One In Charge see um.

⁵⁴ “Dis, da rules fo da kine sick on top da skin dat odda guys can catch, o wea get one skin sore, ⁵⁵ o fo mildew inside da clotheses, o inside da house, ⁵⁶ o fo one place dat stay swell on top da skin, one rash, o one shiny spot ⁵⁷ fo da pries guy find out wen someting stay okay o not okay, an wen da peopo can come in front God, an wen dey no can.”

Dis da rules bout da kine sick on top da skin dat odda guys can catch, an da mildew.

15

Rules Bout Stuff Dat Come Out From Da Body

¹ Da One In Charge tell Moses an Aaron ² fo tell da Israel peopo dis: “Wen any guy get no good kine stuff come out from dea penis dat not piss

an not semen, dat make um so dey no can come in front me, Da One In Charge, ³ no matta stay come out easy o get hard time come out. Dey no can come in front me, Da One In Charge, cuz dey no stay pono.

⁴ “Goin make any bed da guy lay down on top um, o anyting da guy sit down on top um, no can use um. So dat whoeva lay down o sit down on top um no can come in front me. ⁵ Anybody dat touch da guy bed, dey gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down. ⁶ Anybody dat sit on top da same ting dat guy wit da stuff stay coming out wen sit on top um, dey gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

⁷ “Anybody touch da guy skin gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

⁸ “If da guy get stuff stay coming out, an he spit on top somebody dat can come in front me, dat guy gotta wash his clotheses, an bafe in watta, an he no can come in front me till da sun go down.

⁹ “Wateva da guy sit on top wen he go ride, goin make um so peopo no can come in front me, ¹⁰ an whoeva touch anyting dat was undaneat da guy dat get da stuff stay coming out, dey no can come in front me till da sun go down. Whoeva pick up da tings dat stay unda da guy, dey gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

¹¹ “Anybody da guy wit da stuff stay coming out touch befo he wash his hands in watta, dey

gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

¹² “If da guy wit da stuff stay coming out touch one clay pot, gotta broke um. If da guy touch one wood ting, gotta rinse um wit watta.

¹³ “Wen da stuff pau come out from da guy body, he goin wait seven day fo da tings da pries guy goin do fo him come back in front me. He gotta wash his clotheses, an bafe wit spring watta. Den he stay ready fo come in front me, Da One In Charge. ¹⁴ Day numba eight, da guy gotta take two doves o two young pigeons, an come in front me wea peopo go inside da open lanai fo da Tent wea peopo come fo meet me. He goin give da birds to da pries guy. ¹⁵ Da pries guy goin make sacrifice wit da birds, one fo da sacrifice cuz a da bad kine stuff da guy wen do, an da odda fo da burn up kine sacrifice. Az how da pries guy goin make da guy come pono wit me, cuz a da stuff dat come out from his body.

¹⁶ “Wen one guy get one wet dream, he gotta bafe his whole body in watta, an he no can come in front me till da sun go down. ¹⁷ If da clotheses o da ledda get semen on top um, gotta wash um wit watta, an no can use um till da sun go down.

¹⁸ Wen one guy sleep wit one wahine, an get semen come out from da body, da two a dem gotta bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

¹⁹ “Wen one wahine get her period, dat goin stay fo seven day. Whoever touch her no can come in front me till da sun go down.

²⁰ “Wateva she lay down on top wen she stay sick lidat, dat make um so da peopo no can come in front me if dey touch um. An wateva she sit on top, dat make um so da peopo no can come in front me if dey touch um. ²¹ Anybody touch her bed gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down. ²² An anybody touch anyting she sit down on top gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down. ²³ No matta if da bed o wat she sit on top, if somebody touch um, dey no can come in front me till da sun go down.

²⁴ “If one guy sleep wit her, an da blood from her period touch him, he no can come in front me fo seven day, an wateva bed he lay down on top, dat goin make um so peopo no can come in front me too.

²⁵ “Wen one wahine get blood dat come out fo plenny days, an az not her time ery month, o get blood dat still yet stay come out afta her time, she no can come in front me till dat pau, jalike wen she get her time. ²⁶ Wateva bed she lay down on top wen da blood stay come out, an wateva she sit down on top, goin make um so peopo no can come in front me if dey touch um, jalike wen she get her time ery month. ²⁷ Whoeva touch um no can come in front me. Dey gotta wash dea clotheses, an bafe in watta, an dey no can come in front me till da sun go down.

²⁸ “Wen no mo blood come outa da wahine body, she gotta wait seven day, an afta dat she can come in front me. ²⁹ Day numba eight, she

gotta take two doves o two young pigeons, an bring um by da pries guy wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. ³⁰ Da pries guy goin make da sacrifice, one bird fo da sacrifice cuz a any bad kine stuff she wen do, an da odda bird fo da burn up kine sacrifice. Az how he goin make her come pono wit me cuz a da blood dat stay come outa her.

³¹ “Az how you guys, Moses an Aaron, gotta make shua da Israel peopo stay away from da Tent Fo Meet Wit Me, Da One In Charge, weneva dey no can come in front me. No good dey mahke wen dey stay lidat, an no good dey make da place wea I stay wit dem come pilau.” ³² Dis, da rules fo any guy dat get da kine sick dat come out from dea body, an fo whoeva get semen come out from dea body. Dey no can come in front me. ³³ Same ting fo one wahine dat get her time ery month, fo one guy o wahine dat get stuff come out from dea body, an fo one guy dat sleep wit one wahine dat get her time an her no can come in front Da One In Charge.

16

Da Day Fo Make Erybody Come Pono Wit God

¹ Da One In Charge talk to Moses afta two a Aaron boys mahke. Dey mahke cuz dey wen go in front Da One In Charge wen dey not suppose to. ² ✧ Da One In Charge tell Moses dis: “Tell yoa

✧ **16:2** 16:2: Pries 23:26-32; Census 29:7-11; Heb 6:19; 13:11

braddah Aaron, he no can come weneva he like inside da Real Real Spesho Place behind da thick curtain in front da place on top da Box Fo No Foget Da Deal. Dass wea da pries guy sprinkle da blood from da sacrifice fo make da peopo come pono one mo time wit me, Da One In Charge. If he jus come inside cuz he like, he goin mahke. Az cuz I stay inside da cloud dat stay ova da place wea da pries guy sprinkle da blood.

³ ✧ “Dis how Aaron can come inside da Spesho Place: Befo he go dea, he gotta bring one bull fo make one sacrifice cuz a da bad kine stuff da peopo wen do, an one boy kine sheep fo da burn up kine sacrifice. ⁴ An he gotta bafe firs in watta, cuz he goin put on da pries kine clotheses dat stay spesho fo me. He goin put on da spesho long kine linen shirt, wit linen beebz unda um, den tie da linen sash aroun his wais, an put on da pries kine hat. ⁵ Same time, da Israel peopo goin bring two boy kine goats fo da sacrifice cuz a da bad kine stuff dey wen do, an one boy kine sheep fo da burn up kine sacrifice.

⁶ “Den Aaron goin bring in da bull dat goin be da sacrifice fo da bad kine stuff he wen do, fo make him an his ohana come pono wit me Da One In Charge. ⁷ Den he goin take da two goats an bring dem in front me, Da One In Charge, by da place wea peopo go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. ⁸ He goin pull straw fo da two goats. One goin be fo me, Da One In Charge. Da odda, layta he goin let um go way inside da boonies wea he no can come

✧ **16:3** 16:3: Heb 9:7

back. ⁹ Aaron goin bring da goat dat goin be fo me, Da One In Charge, dat goin be da sacrifice fo da bad kine stuff da peopo wen do. ¹⁰ But da goat dat he goin let um go way inside da boonies, he goin bring dat one alive in front me, Da One In Charge. Dat goat make da peopo come pono one mo time wit me, layta da pries guy goin sen da goat way inside da boonies wea he no can come back.

Da Sacrifices Fo Make Erybody Come Pono Wit God

¹¹ “Den Aaron goin bring da bull fo make one sacrifice fo da bad kine stuff he wen do, an kill um, fo make him an his ohana come pono wit me. ¹² He goin take one bowl full a da burning coals from da altar in front me an two hands full a da incense dat dey grind up small an smell real nice, an take um behind da curtain. ¹³ Da pries guy goin put da incense on top da burning coals in front me, Da One In Charge, so da smoke from da incense goin hide da place wea he goin sprinkle da blood ova da cova fo da Box Fo No Foget Da Deal, fo make da peopo come pono one mo time wit me. He make da smoke fo him no mahke. ¹⁴ Den he goin take some a da bull blood wit his finga, an sprinkle um on top da front a da cova fo da Box Fo No Foget Da Deal, fo make da peopo come pono one mo time wit me, Da One In Charge, an den he goin sprinkle um seven time in front da cova fo da Box.

¹⁵ ☆ “Den da pries guy goin kill da goat fo make da sacrifice fo da bad kine stuff da peopo wen

do. He goin take da blood behind da curtain, an make da same ting jalike he do wit da bull blood. He goin sprinkle um on top da front a da cova fo da Box Fo No Foget Da Deal, fo make da peopo come pono one mo time wit me, Da One In Charge, an den sprinkle um in front da Box. ¹⁶ Az how da pries guy goin make shua da Real Real Spesho Place stay pono wit me, Da One In Charge. Az cuz da Israel ohana peopo do da kine stuff dat make um fo dem no come in front me. Dey go agains me weneva dey do bad kine stuff. Den da pries guy do da same ting fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. Dat Tent stay inside da middo a dea camp, even wen dey do bad kine stuff dat make um fo dem no come in front me. ¹⁷ An get times wen nobody can go inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me. Start from wen Aaron go inside da Real Real Spesho Place. Dass wea he make da peopo come pono wit me one mo time. Wen Aaron pau do dat, come outside. Az how he goin make him, his ohana, an all da Israel peopo togedda, come pono wit me one mo time.

¹⁸ “Den da pries guy goin come outside by da altar dat stay in front me, Da One In Charge, an make shua da altar stay okay fo make sacrifice on top um, an stay pono wit me. He goin take some a da blood from da bull, an some a da blood from da goat, an put um on top all da tings like horns dat stick out from da altar. ¹⁹ He goin sprinkle some a da blood on top da altar wit his finga seven time, fo make um come clean fo da sacrifices da way I see um. Az how he make um

spesho fo me, cuz befo he sprinkle da blood, da Israel peopo no can come in front me.

²⁰ “Wen Aaron pau make shua da Real Real Spesho Place stay okay fo use cuz stay pono wit me, an same ting fo da Tent an da altar, den he goin bring da odda goat dat still stay alive in front me, Da One In Charge. ²¹ Aaron goin put his two hands on top da goat head. Den he goin tell all da bad kine stuff da Israel peopo wen do, an tell dat dey go agains me, Da One In Charge. Dass jalike one picha fo show he put da blame on top da goat. Den he make da goat go way inside da boonies, wit one guy dat stay ready fo take da goat ova dea. ²² Da goat goin take da blame fo all da bad kine stuff da peopo wen do, an dat guy bring um one place wea da goat no can come back. Da guy goin let go da goat ova dea inside da boonies.

²³ ☆“Afta da goat go way, Aaron goin go inside da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge, an take off da linen clotheses dat he put on befo he go inside da Real Real Spesho Place, an he goin leave um inside dea. ²⁴ He goin bafe in watta inside da place dat stay spesho fo me, an put on his regula clotheses. Den he goin come out an make da burn up kine sacrifice fo him, an anodda one fo da peopo, fo make him an da peopo come pono wit me Da One In Charge one mo time. ²⁵ An he goin burn da fat from da sacrifice fo da bad kine stuff da peopo do, on top da altar too.

☆ **16:23** 16:23: Ezek 44:19

²⁶ “Da guy dat make da goat dat take da blame go da boonies, he gotta wash his clotheses, an bafe in watta. Den he can go back inside da camp. ²⁷ ✧Da bull an da goat fo da sacrifices fo da bad kine stuff Aaron an da peopo wen do, dat Aaron bring dea blood inside da Real Real Spesho Place fo make um come pono wit me Da One In Charge one mo time, dey gotta take um outside da camp fo burn um. Dey gotta burn up da skin, da meat, da doodoo, eryting. ²⁸ Da guy dat take dese tings fo burn gotta wash his clotheses, an bafe in watta. Den he can go back inside da camp.

²⁹ ✧“Dese rules you guys goin do foeva. Da month numba seven fo yoa kine year, da day numba ten, all you guys no can eat fo you pray. An no can work, anybody dat born one Jew, o anybody from anodda place dat stay with you guys. ³⁰ Az cuz dat day, da pries guy goin do all dis stuff fo make you guys come pono wit me Da One In Charge one mo time. Den you guys can come in front me. Dass how you guys goin stay clean from all da bad kine tings you wen do, da way me Da One In Charge see you. ³¹ Az one day fo res, jalike da Res Day, an you guys no can eat fo you pray. Dis one rule dat goin stay foeva. ³² Da pries guy dat God pick fo be da Main Pries Guy, an get da right fo do um afta his faddah, he goin make da peopo come pono one mo time wit me, Da One In Charge. He goin put on da linen kine clotheses dat stay spesho fo me, ³³ an make da

✧ **16:27** 16:27: Heb 13:11 ✧ **16:29** 16:29: Pries 23:26-32; Census 29:7-11

sacrifices fo make shua dat da Real Real Spesho Place, da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, an da altar, da pries guys, an da peopo all stay pono wit me.

³⁴ “Dis, da rule fo you guys foeva. One time ery year, da Main Pries Guy goin make you Israel guys come pono wit me one mo time, cuz a all da bad kine stuff you guys do.”

An Aaron do um all jalike Da One In Charge tell Moses fo do um.

17

Mo Plenny Rules

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell Aaron an his boys an all da Israel peopo, dis wat Da One In Charge tell you guys fo do: ³ “Any Israel guy kill one bull fo make sacrifice, o one bebe sheep, o one goat, inside da camp o outside da camp, ⁴ dey no can do dat. Dey suppose to bring da sacrifice animal wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge. Dey gotta make da sacrifice fo me, Da One In Charge, in front da place wea I stay. But if dey make one sacrifice some odda place, az jalike dey get da blame fo kill somebody, cuz dey do um da wrong way. Gotta cut dem off so dey not yoa peopo no moa. ⁵ Az fo make shua da Israel peopo make dea sacrifices by me, Da One In Charge, an no make um inside da open fields. Dey gotta bring um by da pries guy, fo me, Da One In Charge, wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet

Me fo make da kine sacrifice fo show dat me, Da One In Charge, an dem stay tight wit each odda.

⁶ Den da pries guy goin sprinkle da blood on top da altar fo me, Da One In Charge, da place wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, an burn da fat. Az one real good smell dat make me stay good inside.

⁷ Dey betta not make sacrifices fo da goat kine idol gods, an fool aroun wit dose gods jalike one guy fool aroun behind his wife back. Dis da rule dat goin stay fo dem an dea kids from now an foeva.

⁸ “Tell dem dis too: All you Israel peopo, an all you peopo from anodda place dat stay live wit da Israel guys, lissen up. If you like make one burn up kine sacrifice o odda kine sacrifice, ⁹ you gotta bring da animal wea you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, fo make da sacrifice fo me. If you no do dat, da peopo gotta cut you off so you not dea peopo no moa.

¹⁰ ✧ “If any Israel guy, o any guy from anodda place dat stay live wit you guys, eat meat dat still get blood inside, I goin go agains dat guy dat eat da blood, an I goin cut him off so he not one a my peopo no moa. ¹¹ ✧ Az cuz da blood, dass wea da life stay inside one animal o one guy. I give you guys da blood fo you guys come pono wit me one mo time wen you make sacrifice on top da altar. Az da blood dat make you guys come pono wit me. ¹² Az how come I tell you Israel peopo:

✧ **17:10** 17:10: Start 9:4; Pries 7:26-27; 19:26; Rules2 12:16, 23; 15:23 ✧ **17:11** 17:11: Heb 9:22

‘No mo nobody from you Israel peopo, o from da peopo from anodda place dat stay live wit you guys, can eat meat dat still get blood inside.’

¹³ “If any Israel guy, o any guy from anodda place dat stay live wit you guys, go hunt any animal o bird dat you guys can eat, dey gotta let da blood go outa um, an cova up da blood wit dirt on top. ¹⁴ Az cuz da blood, dass wea da life stay inside one animal o one guy. Az why I tell da Israel peopo no eat da blood from da animals, cuz da blood, dass wea da life stay inside one animal o one guy. Whoeva eat um, gotta cut dem off so dey not one a yoa peopo no moa.

¹⁵ “If one Israel guy, o one guy from anodda place dat stay live wit you guys, find one animal dat awready mahke o dat da wild animals rip um up, an dey eat um, dey gotta wash dea clotheses, bafe in watta, an dey no can come in front me, Da One In Charge, till da sun go down fo dem come in front me. ¹⁶ But if dey no wash dea clotheses, an bafe in watta, dey goin get da blame fo eat da mahke animal.”

18

Peopo Dat Fool Aroun Wit Somebody Dey Not Suppose To

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo talk to da Israel peopo one mo time an tell: “Me, Da One In Charge, I yoa God. ³ You guys, no make jalike da peopo do ova dea Egypt side, da place you guys live befo time. An you guys no make jalike da peopo do Canaan side, da place I goin bring

you guys. No do tings like dem. ⁴ You guys gotta do wat my rules tell you fo do, an make shua fo live da way I tell you gotta do. Me, Da One In Charge, I yoa God. ⁵ ✧ Make shua you live da way I tell you gotta live, an do wat my rules tell you fo do. Anybody dat do wat my rules tell, dey goin stay alive an get life cuz dey do um. Me, Da One In Charge, da God dass fo real kine.

⁶ “Nobody suppose to go nea one close relative fo make sex wit dem. Me, Da One In Charge, da God dass fo real kine.

⁷ “You betta not make sex wit yoa muddah. Az yoa muddah. No make shame fo yoa faddah lidat.

⁸ ✧ “You betta not make sex wit yoa faddah odda wifes, cuz dat make shame fo yoa faddah too.

⁹ ✧ “You betta not make sex wit yoa sistah, no matta her yoa faddah girl o yoa muddah girl, no matta she grow up da same house wit you, o anodda place.

¹⁰ “You betta not make sex wit yoa grandaughta. Dat goin make big shame fo you.

¹¹ “No make sex wit yoa faddah odda wife girl, cuz yoa faddah her faddah too. She yoa sistah.

¹² ✧ “No make sex wit yoa faddah sistah. She yoa faddah close relative.

¹³ “No make sex wit yoa muddah sistah. She yoa muddah close relative.

✧ **18:5** 18:5: Neh 9:29; Ezek 18:9; 20:11-13; Luke 10:28; Rome 10:5; Gal 3:12 ✧ **18:8** 18:8: Pries 20:11; Rules2 22:30; 27:20 ✧ **18:9** 18:9: Pries 20:17; Rules2 27:22 ✧ **18:12** 18:12: Pries 20:19-20

14 “No go nea yoa faddah braddah wife fo make sex wit her. No make shame fo yoa faddah braddah lidat. She yoa auntie.

15 ✧ “No make sex wit yoa daughtah-in-law. She yoa boy wife. No make sex wit her.

16 ✧ “No make sex wit yoa braddah wife. No make shame fo yoa braddah lidat.

17 ✧ “If you make sex wit one wahine, no go make sex wit her daughta too. An no go make sex wit her grandaughta. Dey da wahine close relative. Az one real bad kine ting you stay do.

18 “No take yoa wife sistah fo come anodda wife fo you, cuz den dey goin fight. No make sex wit her wen yoa real wife still yet stay alive.

19 ✧ “No go nea one wahine fo make sex wit her wen she get her period, wen she no can come in front me.

20 ✧ “No go make sex wit any odda guy wife, an come pilau lidat fo you no come in front me.

21 ✧ “No give any a yoa kids fo make um go thru da fire fo make one sacrifice fo da idol kine god Molek, cuz you guys betta not make my name pilau. Me, Da One In Charge.

22 ✧ “No make sex wit one guy jalike you make sex wit one wahine. Az pilau lidat.

23 ✧ “No make sex wit one animal, an come pilau lidat. One wahine betta not give her body to one animal fo make sex wit um. Dat mean dey

✧ **18:15** 18:15: Pries 20:12 ✧ **18:16** 18:16: Pries 20:21 ✧ **18:17** 18:17: Pries 20:14; Rules2 27:23 ✧ **18:19** 18:19: Pries 20:18
 ✧ **18:20** 18:20: Pries 20:10 ✧ **18:21** 18:21: Pries 20:1-5
 ✧ **18:22** 18:22: Pries 20:13 ✧ **18:23** 18:23: Outa 22:19; Pries 20:15-16; Rules2 27:21

ack jalike peopo an animals not diffren, an az go agains fo do da right tings.

²⁴ “No go do dis kine stuff an make um fo you no come in front me, Da One In Charge. Az how da peopos dat donno me stay make, dat stay live inside da land I goin give you guys, da ones I goin move um outa da land. ²⁵ Dey even make da land pilau awready. So I goin punish da land cuz a all da bad kine stuff da peopo ova dea do. Jalike da land goin bahf up da peopo dat stay dea now. ²⁶ But you peopo gotta make shua you live da way I tell you gotta do, an do wat my rules tell you fo do. An you gotta no do notting dat stay pilau, da kine I tell you bout. Da guys dat born hea an da guys from anodda place dat live wit you guys, same ting, dey betta not do notting dat stay pilau kine. ²⁷ Da peopo dat wen live inside da land befo you guys, dey wen do all dat pilau kine stuff. Dey make da land pilau too. ²⁸ If you guys make da land pilau, da land goin bahf up you guys, jalike da land wen bahf up da peopo dat stay dea befo you guys.

²⁹ “Anybody do any a dese pilau kine tings, you gotta cut dem off so dey not yoa peopo no moa. ³⁰ You guys gotta make shua fo do da stuff I tell dat you guys gotta do. No follow da pilau kine style da peopo dat wen stay dea befo you guys do. No make um fo you no come in front me lidat. Me, yoa God, Da One In Charge!”

19

How Fo Ack Spesho Kine Fo God

¹ Da One In Charge tell Moses ² ☆fo tell all da Israel peopo dis: “You guys gotta ack good an spesho, cuz I yoa God, Da One In Charge, an I stay good an spesho.

³ ☆“Erybody gotta show plenny respeck fo dea muddah an faddah. An ery Res Day, you guys gotta follow my Rules an res. I yoa God, Da One In Charge.

⁴ ☆“No leave me fo make o follow idol kine gods, cuz dey no can do notting. An no pour hot metal fo make idol kine gods fo you. I yoa God, Da One In Charge, az why.

⁵ “Wen you guys make one sacrifice dat show dat you an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, make um da right way fo me like take um from you. ⁶ Gotta eat um da same day you make da sacrifice, o da nex day. If someting stay lef ova till day numba three, you gotta burn um up. ⁷ If day numba three, anybody eat um, az pilau, an I no goin take da sacrifice. ⁸ Whoever eat um goin get da blame fo do um, cuz dey make pilau wat stay spesho fo me, Da One In Charge. You gotta cut dem off so dey not yoa peopo no moa.

⁹ ☆“Wen you harves da food from yoa fields inside da land, no harves um all da way to da edge, o pick up da extra food dat da harvesta guys no pick up. ¹⁰ No go ova yoa grape field one mo time fo make shua you get eryting, an

☆ **19:2** 19:2: Pries 11:44-45; 1Pet 1:16 ☆ **19:3** 19:3 a: Outa 20:12; Rules2 5:16; b: Outa 20:8; Rules2 5:12 ☆ **19:4** 19:4 a: Pries 26:1; b: Outa 20:23; 34:17; Rules2 17:2-5 ☆ **19:9** 19:9: Pries 27:15; Rules2 24:19-22

no pick up da grapes dat fall down. Leave um dea fo da peopo dat no mo notting, an da peopo from anodda place dat live wit you guys. I yoa God, Da One In Charge.

11 ✧ “No go steal notting. No bulai nobody. No go cheat each odda.

12 ✧ “No go make one strong kine promise an tell az me, Da One In Charge, tell um. Az how you give me one bad rep. I yoa God, Da One In Charge.

13 ✧ “No put presha on anodda guy o steal from him.

“No hold back da pay fo yoa worka guy till da nex day.

14 ✧ “No talk harsh kine to one guy dat no can hear, jalike he no matta. No put someting in front one guy dat no can see fo him trip an fall down. Show choke respect fo me, cuz I yoa God, Da One In Charge.

15 ✧ “Wen you guys judge peopo, make shua you do um da right way an make um even. No make diffren kine to da guys dat no mo notting an da guys dat stay rich. Make fair fair to erybody wen you judge odda peopo.

16 “No go aroun an make bulai story bout anybody wit yoa peopo.

“If somebody goin mahke, no ony stan dea an no do notting fo help. Help um, cuz me Da One In Charge.

✧ **19:11** 19:11 a: Outa 20:15; Rules2 5:19; b: Outa 20:16; Rules2 5:20 ✧ **19:12** 19:12: Outa 20:7; Rules2 5:11; Matt 5:33 ✧ **19:13** 19:13: Rules2 24:14-15 ✧ **19:14** 19:14: Rules2 27:18 ✧ **19:15** 19:15: Outa 23:6-8; Rules2 16:19

17 ☆ “No hate yoa braddah. Wen anodda guy do someting wrong, tell um az wrong fo real kine, fo you no get da blame wit him.

18 ☆ “If one a yoa peopo do someting bad to you, no go do someting bad to dem too. No stay piss off wit um, but get love an aloha fo da odda guy, jalike you get love an aloha fo you. Me, Da One In Charge, tell dis.

19 ☆ “Do wat I tell you you gotta do.

“No make diffren kine animals breed wit each odda.

“No plant two diffren kine seeds inside yoa field.

“No wear da kine clotheses dat somebody weave from two diffren kine string, jalike wool an linen.

20 “If one guy make sex wit one slave girl dat goin marry anodda guy, an da guy she goin marry no buy her yet an no pay da owna yet so she not one slave no moa, den da guy dat make sex wit her gotta pay da guy she goin marry, cuz he jalike her husban. But you no goin kill da girl o da guy dat make sex wit her, cuz she still one slave girl. 21 But da guy dat make sex wit da slave wahine, gotta bring one boy kine sheep by da place you go inside da open lanai fo da Tent Wea Da Peopo Come Fo Meet Me, Da One In Charge, fo make da kine sacrifice dat take away da blame fo wat he wen do. 22 Wen da pries guy kill da boy kine sheep fo da sacrifice fo take away

☆ **19:17** 19:17; Matt 18:15 ☆ **19:18** 19:18; Matt 5:42-44; 19:19; 22:39; Mark 12:31-33; Luke 10:27; Rome 13:9; Gal 5:14; James 2:8

☆ **19:19** 19:19; Rules2 22:9-11

da blame, da pries guy goin make da guy come pono wit me Da One In Charge, cuz a da bad kine ting da guy wen do. Den I goin hemo his shame an let him go.

²³ “Wen you guys go inside da land an plant any kine fruit trees, figga bout da fruit lidis: no can eat um yet, cuz jalike kapu. Fo three year, you no can eat um. ²⁴ Da year numba four, all da fruit goin be spesho fo me, Da One In Charge. Goin be jalike one sacrifice fo me fo tell how good I stay. ²⁵ Den, year numba five, you guys can eat da fruit. Az how you guys goin get even mo fruit. I yoa God, Da One In Charge.

²⁶ ☆ “No eat meat dat still yet get blood inside.

“No go find out from da odda gods wat stay happening. No go call da spirit from da mahke peopo fo come tell you wat goin happen bumbye.

²⁷ ☆ “Wen somebody mahke, no cut da hair on da sides a yoa head jalike da odda peopo do fo show you stay sad. No cut off da edge a yoa beard.

²⁸ “No cut yoa body fo show you stay sad inside cuz a da mahke guys. No make tattoo on top yoa skin. Me, Da One In Charge.

²⁹ ☆ “No make yoa girl come pilau cuz you make her come one hoa. If you guys make lidat, erybody inside da land goin make lidat too, an den goin get plenny real bad kine stuff all ova da land.

☆ **19:26** 19:26 a: Start 9:4; Pries 7:26-27; 17:10-14; Rules2 12:16, 23; 15:23; b: Rules2 18:10 ☆ **19:27** 19:27: Pries 21:5; Rules2 14:1 ☆ **19:29** 19:29: Rules2 23:17

30 ☆ “Make jalike I tell you fo my Res Day. Show respeck fo da place dat stay spesho fo me, Da One In Charge.

31 ☆ “No go look fo da wahines dat talk to da mahke peopo, an no go find da guys dat know how fo find out wat da mahke peopo spirits know. Cuz if you guys do dat, goin make um so you guys no can come in front me. I da One In Charge, yoa God.

32 “Stan up wen ol peopo come nea you, an show respeck fo dem. Show respeck fo me, yoa God. Me, Da One In Charge.

33 ☆ “Wen somebody from anodda place come live wit you guys inside yoa land, no make any kine to dem. ³⁴ Somebody from anodda place dat live wit you guys, you gotta make to dem jalike to one guy dat born same place by you guys. Get love an aloha fo da guy, jalike you get love an aloha fo you. Cuz you guys wen stay Egypt side, an you guys not from dea. I yoa God, Da One In Charge.

35 ☆ “No use bulai kine measure wen you tell how long someting, o how heavy someting stay, o how much get. ³⁶ Use da kine scale an measure dat stay right an tell da trut. I yoa God, Da One In Charge, dat wen bring you guys outa Egypt.

37 “You guys gotta make shua fo do all da tings I tell you guys you gotta do, an all da rules I give you fo do um. Cuz me Da One In Charge.”

☆ **19:30** 19:30: Pries 26:2 ☆ **19:31** 19:31: Rules2 18:11; 1Sam 28:3; 2Kings 23:4; Isa 8:19 ☆ **19:33** 19:33: Outa 22:21; Rules2 24:17-18; 27:19 ☆ **19:35** 19:35: Rules2 25:13-16; Smart 20:10; Ezek 45:10

20

*God Punish Da Peopo Fo No Do
How He Tell Um Fo Do
(1 Peter 1:16)*

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo dis: “Any Israel guy, o any guy from anodda place dat stay live wit da Israel guys, if dey give any a dea kids fo make um go inside da fire fo come one sacrifice fo da idol kine god Molek, dey gotta mahke. Da Israel peopo gotta throw stone fo kill um. ³ I goin go agains dat guy, an cut him off from his peopo so he not one a my peopo no moa. Wen he give his kid fo make one sacrifice fo Molek, he make da place dat stay spesho fo me pilau, an he talk bad bout me an make pilau my good an spesho name too. ⁴ But if da Israel peopo ack jalike notting happen wen dose peopo give one a dea kids fo Molek, an da Israel peopo no kill um, ⁵ I goin go agains whoeva make da sacrifice fo Molek, an agains dea ohana. I goin cut dem off so dey not my peopo no moa. Same ting fo erybody dat make jalike dem, cuz dey make jalike one hoa wen dey go down in front Molek, cuz dey ony suppose to go down in front me.

⁶ “I goin go agains whoeva go look fo da wahines dat talk to da mahke peopo, an da guys dat know how fo find out wat da mahke peopo spirits know. Dey make jalike one hoa wen dey go agains me an follow da odda spirits. I goin cut dem off so dey not my peopo no moa.

7 “Go come good an spesho fo me, cuz I yoa God, Da One In Charge. 8 You guys, make shua fo do wat my rules tell. Me, Da One In Charge, da One dat make you guys spesho fo me.

9 ✧ “If anybody put kahuna on top dea faddah o muddah jalike dey no matta, dey gotta mahke. Cuz dey put kahuna on top dea faddah o muddah, dey da ones get da blame, an dey gotta mahke. 10 ✧ If somebody fool aroun wit anodda guy wife, an dass mean any odda guy wife, you guys gotta kill da guy an da wahine dat fool aroun.

11 ✧ “If somebody make sex wit his faddah wife, he no mo respeck fo his faddah. Da guy an da wahine, dey gotta mahke, cuz da two a dem get da blame fo wat dey wen do.

12 ✧ “If somebody make sex wit dea daughtah-in-law, da guy an da wahine gotta mahke. Wat dey do, az one real pilau kine ting. Da two a dem get da blame fo wat dey do.

13 ✧ “If one guy make sex wit anodda guy jalike he make sex wit one wahine, az pilau dat. You guys gotta kill dem. Da two a dem get da blame fo wat dey do.

14 ✧ “If somebody marry one wahine an her muddah too, az one real bad kine ting. You guys gotta burn da guy an da wahines in da fire fo kill

✧ **20:9** 20:9: Outa 21:17; Matt 15:4; Mark 7:10 ✧ **20:10** 20:10: Outa 20:14; Pries 18:20; Rules2 5:18 ✧ **20:11** 20:11: Pries 18:8; Rules2 22:30; 27:20 ✧ **20:12** 20:12: Pries 18:15 ✧ **20:13** 20:13: Pries 18:22 ✧ **20:14** 20:14: Pries 18:17; Rules2 27:23

um. Az how da kine real bad stuff no goin stay wit you guys.

15 ☆“If somebody make sex wit one animal jalike az one wahine, you guys gotta kill da guy an da animal.

16 “If one wahine go by one animal fo make sex wit um, you guys gotta kill da wahine an da animal. Dey gotta mahke cuz dey get da blame fo wat dey wen do.

17 ☆“If somebody marry his sistah, no matta his faddah girl o his muddah girl, an dey make sex togedda, az shame fo dem. You guys gotta cut dem off in front all da peopo, so dey not my peopo no moa. Da guy make his sistah come shame, so he get da blame fo dat.

18 ☆“If somebody make sex wit one wahine wen she get her period, he show wea da blood stay come from, an she show um too. You guys gotta cut dem off so dey not yoa peopo no moa.

19 ☆“No make sex wit yoa muddah sistah o yoa faddah sistah, cuz dat goin show dat you no mo respeck fo one close ohana. You two guys get da blame togedda fo dat.

20 “If one guy sleep wit his auntie, he show dat he no mo respeck fo his uncle. Da two a dem get da blame fo do one bad ting. Wen dey mahke, dey no mo kids.

21 ☆“If somebody marry an make sex wit his braddah wife an da braddah still alive, az one

☆ **20:15** 20:15: Outa 22:19; Pries 18:23; Rules2 27:21 ☆ **20:17** 20:17: Pries 18:9; Rules2 27:22 ☆ **20:18** 20:18: Pries 18:19 ☆ **20:19** 20:19: Pries 18:12-14 ☆ **20:21** 20:21: Pries 18:16

pilau ting. He no mo respeck fo his braddah. Dey no goin get kids.

²² “You guys gotta make shua fo do wat all my rules tell, eryting I tell you cuz I da judge. Den no need throw out you guys from da land wea I goin bring you guys fo live. ²³ You guys betta not make jalike da odda peopos ova dea. I goin throw dem outa da land in front you guys. Cuz dey do all dis pilau kine stuff, I hate dem. ²⁴ But I tell you guys, ‘You guys goin take ova dea land, an you guys goin own um. Az one land dat get plenny milk an honey.’ I yoa God, Da One In Charge. I make you guys diffren den all da odda peopos.

²⁵ “Az why you guys gotta know da diffrence: da kine animals an birds dat you guys can eat, an da kine animals an birds dat you guys no can eat. No come pilau cuz you eat one animal o bird, o da kine animal dat move aroun on top da groun—da kine I tell you guys fo no eat, cuz dey make um so you guys no can come in front me. ²⁶ You guys suppose to be spesho fo me, cuz me Da One In Charge, an I stay good an spesho. I make you guys diffren den da odda peopos fo come mines.

²⁷ “Da guys o da wahines dat talk to da mahke peopo, o dat know how fo find out wat da mahke peopo spirits know, dey gotta mahke. You guys goin throw stone at dem fo kill um. Dey get da blame fo wat dey wen do.”

21

Da Rules Fo Da Pries Guys

¹ Da One In Charge tell Moses fo tell da pries guys, Aaron boys, dis: “Wen somebody mahke from one pries guy ohana, da pries guy no can make um fo him no come in front me. ² Ony if one close ohana mahke, his muddah o faddah, his boy o his girl, his braddah, den he can make um so he no can come in front me. ³ An if one sistah dat neva marry still yet, an he stay take kea her cuz she no mo husband, an she mahke, he can make lidat fo her. ⁴ He no can make um so he no can come in front me, wen somebody from his wife ohana mahke. Az pilau fo him.

⁵ ✧ “Wen somebody mahke, da pries guys betta not shave part a da hair from dea head, o shave off da edge a dea beard, o cut dea bodies fo show dey stay sad inside. ⁶ Dey gotta stay spesho ony fo me, dea God. Dey betta not make pilau my good an spesho name lidat. Cuz dey da ones make da sacrifice fo me, Da One In Charge, wit fire, an az jalike dey give food to me, dea God. Az why dey gotta stay spesho fo me.

⁷ “Dey no can marry one wahine dat make her body pilau cuz she fool aroun fo money, o dat her husband throw her out, cuz da prieses stay spesho fo me, dea God. ⁸ Tink bout da pries guys jalike dey good an spesho fo me, cuz dey make sacrifice an give food to me, yoa God. Tink bout dem like spesho guys, cuz me, Da One In Charge, stay good an spesho, an I make you guys spesho fo me.

⁹ “If one pries daughtah make her body pilau cuz she fool aroun fo money, she make her

faddah come shame so he no can make one sacrifice. Gotta burn her up fo kill her wit fire.

¹⁰ “Da Main Pries Guy, da one dat goin get da olive oil on top his head fo show dat I wen pick him. He get da right fo wear da pries kine clotheses. He no can let his hair come hamajang, o rip his clotheses, wen somebody mahke. ¹¹ Da Main Pries Guy no can go inside one place wea get one mahke body. He no can come so he no can go in front me, not even fo his faddah o muddah. ¹² He no can go way from da place dat stay spesho fo me fo go funeral, cuz den he goin make da place dat stay spesho fo me come pilau. He get da olive oil on top his head fo show dat I wen pick him. Me, Da One In Charge.

¹³ “Da wahine dat he marry gotta be da kine dat neva sleep wit one guy befoa. ¹⁴ He no can marry one widow, one wahine dat get divorce, o one wahine dat stay pilau cuz she fool aroun fo money. He ony can marry one wahine from his pries kine ohana dat neva sleep wit one guy. ¹⁵ Az how he know his kids not pilau, cuz dey come from his peopo. Me, Da One In Charge make him spesho fo me.”

¹⁶ Da One In Charge tell Moses fo tell Aaron dis: ¹⁷ “Fo yoa kids an dea kids dat come afta dem, no mo nobody dat get someting wrong wit dem can come nea me, dea God, fo make one sacrifice fo me wit food. ¹⁸ No mo nobody dat get someting wrong wit dem can come nea—anybody dat no can see, o dat no can walk good, o dat get his face o his body jam up, no can make sacrifice fo me. ¹⁹ No mo nobody dat get one feet o hand dat stay

all any kine, ²⁰ o get crooked back, o one guy dat no can grow tall, o dat get someting wrong wit dea eye, o dat get da kine sore dat da pus stay run out, o dat get da olos stay smash. ²¹ No mo nobody dat come from Aaron dat get someting wrong wit dem can come nea me fo make da kine sacrifice dey make wit fire. Dey no can come nea fo give food to me, dea God. ²² But if get one pries guy dat get someting wrong wit dea body, okay fo dem eat da mos spesho food fo me, dea God, an da spesho food dass fo da pries guys. ²³ But cuz dey get someting wrong wit dem, dey no can go inside da room wit da thick curtain, an dey no can go nea da altar, cuz den dey make da place dat stay spesho fo me come pilau. Az me, Da One In Charge, dat make da pries guys stay spesho fo me.”

²⁴ So Moses tell dis to Aaron an his boys, an to all da Israel peopo.

22

Food Dat Stay Spesho Fo God

¹ Da One In Charge tell Moses fo tell Aaron an his boys ² “Watch out! Goin get times wen da pries guys no can touch da sacrifices dat da Israel peopo make spesho fo me. Cuz if dey touch um wen dey not suppose to, dey goin make pilau my good an spesho name. Me, Da One In Charge.

³ “Tell um dis: Fo da pries guys dat stay alive now an bumbye, if anybody from dea ohana no can come in front me, an yet dey come nea da sacrifices dat da Israel peopo make spesho fo me,

Da One In Charge, you guys gotta cut dem off fo dem no come in front me. Me, Da One In Charge.

⁴ “If any a da pries guys dat come from Aaron get da kine sick on top dea skin dat odda guys can catch, o someting come outa dea body, dey no can eat da kine sacrifice dat stay spesho fo me, till da sick pau an den okay fo dem come in front me. Dey no can come in front me if dey touch someting dat wen touch one mahke body, o if dey get semen come out from dem, ⁵ o if dey touch anyting dat crawl dat make um so no can come in front me, o if dey touch anybody dat make um so no can come in front me, no matta wat make um lidat. ⁶ Any pries guy touch dat kine stuff, dey no can come in front me till da sun go down. Dey no can eat da food from one sacrifice dat stay spesho fo me, till dey bafe in watta. ⁷ Afta da sun go down, an dey stay clean, den okay fo dem come in front me, an afta dat can eat da sacrifice dat stay spesho fo me, cuz az dea food. ⁸ Da pries guys no can eat one animal dat awready mahke o dat da wild animals rip up, cuz dat goin make um so he no can come in front me. Me, Da One In Charge.

⁹ “Da pries guys gotta do wat I tell um fo do, fo dem no get da blame an mahke cuz dey no mo respeck fo wat I tell. Me, Da One In Charge, an I make dem spesho fo me.

¹⁰ “No mo nobody can eat da sacrifices dat stay spesho fo me, ony da pries guys an dea ohana can eat um. His fren dat come stay wit him his house, an da guy he pay fo work fo him, dey no can eat

um. ¹¹ But if one pries guy buy one slave wit silva, o if one slave wen born inside da pries guy house, dat slave can eat his food. ¹² If one pries girl marry somebody dat not one pries, she no can eat any food dat stay spesho fo me. ¹³ But if one pries daughta come one widow o get divorce, an no mo kids, an her go back live inside her faddah house, jalike wen her young, her can eat her faddah food. But no odda guy can eat um.

¹⁴ “If somebody not from da pries ohana eat da food dat stay spesho fo me, an neva know befo time dat stay spesho, dey gotta pay back da pries guy fo da sacrifice, an twenny percent moa. ¹⁵ Da pries guys betta not make pilau da spesho sacrifices da Israel peopo give me, Da One In Charge. ¹⁶ Cuz dey let da odda peopo eat da food dat stay spesho fo me. Cuz den da pries guys make da odda peopo get da blame fo eat da spesho kine food, so den da odda peopo gotta make da kine sacrifice fo take away da blame. Me, Da One In Charge, I da one make da pries guys spesho fo me.”

Da Kine Sacrifices Da One In Charge Take An No Take

¹⁷ Da One In Charge tell Moses ¹⁸ fo tell Aaron an his boys an all da Israel peopo dis: “Some Israel guy, o any guy from anodda place dat live by you guys, maybe dey like give one animal fo make one burn up kine sacrifice fo me, Da One In Charge. Maybe dey make one strong kine promise, o maybe dey jus like do um. ¹⁹ Fo make dat kine sacrifice, dey gotta give one bull dat no

mo notting wrong wit um, o one boy kine sheep, o one boy kine goat. Den I goin take um an make good fo dem.

²⁰ ☆ “No bring notting dat get someting wrong wit um, cuz I no goin take dat kine fo make good fo you guys. ²¹ Wen anybody bring one a da cows o da sheeps fo make da kine sacrifice dat show dat dem an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda, cuz a one strong kine promise dey wen make, o cuz dey like do um, gotta be one animal dat no mo notting wrong wit um. Den I goin take um from dem. ²² No bring me one animal dat no can see, o da bone broke, o real bad cut, o dat get sore dat get pus run out, o get rash o odda sick on top da skin. No put dese kine animals on top da altar fo one sacrifice you make wit fire fo me, Da One In Charge. ²³ Wen you give one sacrifice ony cuz you like give one sacrifice, you can give one bull o sheep dat stay hurt, o grow up small. But I no take dat kine sacrifice if you wen make one strong promise fo make one sacrifice fo me. ²⁴ You betta not give me one animal dat get dea olos stay bruise, smash, jam up, o cut off. You betta not make lidat wen you reach yoa land. ²⁵ An you guys betta not take dat kine animals from one guy from anodda place, an make sacrifice fo give um to me fo food. I no goin take um fo make good fo you guys, cuz dey get someting wrong wit um.”

²⁶ Da One In Charge tell Moses: ²⁷ “Wen one bebe cow, bebe sheep, o bebe goat born, dey

gotta stay wit dea muddah fo seven days. From da day numba eight, I goin take um fo da kine sacrifice you make wit fire fo me, Da One In Charge. ²⁸ No kill one muddah cow o one muddah sheep da same day you kill dea bebe.

²⁹ “Wen you make da kine sacrifice fo tell me, Da One In Charge, ‘Mahalo plenny!’ make um da right way fo me take um an make good fo you. ³⁰ You gotta eat um da same day you kill um, an no leave notting till morning. Me, Da One In Charge, tell dis.

³¹ “Make shua you lissen wat I tell you fo do, an do um. Me, Da One In Charge. ³² No talk bad bout my good an spesho name fo make um come pilau. All da Israel peopo gotta show dat dey know I good an spesho. Me, Da One In Charge, da One make you guys spesho fo me. ³³ I wen bring you guys outa Egypt, fo me come yoa God. Me, Da One In Charge.”

23

Da Spesho Religious Kine Ceremonies

¹ 23 Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo dis: “Dese da spesho times dat me, Da One In Charge, tell you guys fo make. You guys goin call all da peopo fo come togedda fo dose times dat stay spesho fo me.

Da Res Day Ery Week

³ ✧ “Get six days wen you guys can work. But day numba seven, az da Res Day, fo erybody res.

✧ **23:3** 23:3: Outa 20:8-10; 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Rules2 5:12-14

Dass wen you guys goin come togedda fo do stuff dat spesho fo me. No matta wea you guys live, you no can work dat day. Az one Res Day you give fo me, Da One In Charge.

Da Spesho Ceremonies Afta Da Cold Time

Da Passova An Da Bread Dat No Mo Yeast

⁴ “Dese, da odda spesho ceremonies fo come togedda fo me, Da One In Charge. You guys goin tell da peopo wen da ceremonies goin come dat stay spesho fo me. ⁵ ✧Da Passova fo Da One In Charge start wen da sun go down, da month numba one, day numba fourteen. ⁶ ✧Da day afta da Passova, anodda spesho time fo Da One In Charge start, wen erybody eat da kine Bread Dat No Mo Yeast. Fo seven day, all da bread you guys eat, gotta be da kine dat no mo yeast. ⁷ Da firs day afta da Passova, tell da peopo fo come togedda fo one time dass spesho fo me, Da One In Charge, an no do regula kine work. ⁸ Fo seven day, make da kine sacrifices you make wit fire fo me. Da day numba seven, come togedda fo da time dass spesho fo me, an no do regula kine work.”

Da Firs Food You Harves Ery Year

⁹ Da One In Charge tell Moses ¹⁰ fo tell da Israel peopo dis: “Wen you guys go inside da land I goin give you, an you guys harves da food dat you grow, bring da pries guy one bunch wheat you tie up from da firs wheat you harves. ¹¹ Da day afta da Res Day, he goin lif up da wheat in

✧ **23:5** 23:5: Outa 12:1-13; Census 28:16-25; Rules2 16:1-2

✧ **23:6** 23:6: Outa 12:14-20; 23:15; 34:18; Rules2 16:1-8

front me, Da One In Charge, fo me take um, az one sacrifice from you guys. ¹² Da same day you lif up da wheat, you gotta make one burn up kine sacrifice fo me, Da One In Charge, wit one bebe sheep, one year ol, dat no mo notting wrong wit um. ¹³ An you gotta make one sacrifice wit wheat wit four poun flour, mix wit olive oil. Az one sacrifice you make wit fire, one real nice smell dat I like. An you pour out one quart wine by da altar fo make one drink sacrifice. ¹⁴ You guys no can make da bread fo eat, o roas da wheat an eat um, o eat da new wheat o barley, till da day you bring da sacrifice dat go wit da wheat an barley in front me, yoa God. You guys an yoa kids goin follow dis rule foeva, no matta wea you guys live.

Da Harves Pau Ceremony

¹⁵ ✧ “Da day afta da Res Day wen you bring da wheat you harves an tie um up, fo make da sacrifice you lif up, from dat day, count seven week. ¹⁶ Den count to day numba fifty, up to da day afta da Res Day numba seven. Dat day, make anodda sacrifice fo me, Da One In Charge. Use da new wheat you jus harves dat week. ¹⁷ From wea eva you guys live, ery house an dea ohana gotta bring two breads you make from four poun fancy kine flour from da inside a da wheat. Make um wit yeast. Den give um to da pries guys fo him make da kine sacrifice you lif up fo me, Da One In Charge. ¹⁸ Wit dis bread, you gotta give seven boy kine bebe sheeps, one year ol kine,

✧ **23:15** 23:15: Outa 23:16; 34:22; Census 28:26-31; Rules2 16:9-12

an no mo notting wrong wit um. An give one young bull, an two boy kine sheeps. Dis goin be one burn up kine sacrifice fo me, Da One In Charge. Wit da sacrifice from da wheat, an da sacrifice wit da wine, az one sacrifice dey make wit fire, an dey make one real nice smell fo me, Da One In Charge. ¹⁹ Den, make one sacrifice wit one boy kine goat fo da kine sacrifice cuz a da bad kine stuff da peopo wen do, an two boy kine bebe sheeps, da one year ol kine, fo make da kine sacrifice dat show dat you guys an me, Da One In Charge, stay tight wit each odda. ²⁰ Da pries guy goin lif up da two boy kine bebe sheeps in front me, Da One In Charge, wit da bread from da wheat you harves dat time. Az one sacrifice dat stay spesho fo me, Da One In Charge, an da food, az fo da pries guy. ²¹ Dat same day, you goin tell da peopo fo come togedda fo one spesho religious kine ceremony, an no do regula kine work. Dis goin be one spesho time you guys an yoa kids goin make from now an foeva, no matta wea you guys live.

²² ✧ “Wen you harves da food from yoa field inside yoa land, no harves um all da way by da edge a da land. An no pick up da extra food dat da harvesta guys no pick up. Leave um dea fo da peopo dat no mo notting, an da peopo from anodda place dat stay live wit you guys. I yoa God, Da One In Charge.”

*Da Spesho Ceremonies
Fo Da Hot Time An Afta*

*Da Shesho New Year Ceremony
Fo Blow Da Trumpets
(Census 29:1-6)*

²³ Da One In Charge tell Moses ²⁴ fo tell da Israel peopo dis: “Da month numba seven, da firs day, you guys make one day wen you guys res, an make one shesho time fo come togedda so you guys no foget wat I do. Blow horns real loud fo bring erybody togedda. ²⁵ No do regula kine work, but make sacrifice wit fire fo me, Da One In Charge.”

*Da Ceremony Fo Make Da Peopo
Come Pono Wit God One Mo Time*

²⁶ ✧ Da One In Charge tell Moses: ²⁷ “No foget, da month numba seven, da day numba ten, nine day afta da Ceremony Fo Blow Da Trumpets, az da Ceremony Fo Make Da Peopo Come Pono Wit Me, Da One In Charge. Erybody gotta come togedda fo one religious kine ceremony dat stay shesho fo me. Dat day you guys no goin eat food fo you pray an make one sacrifice fo me wit fire, Da One In Charge. ²⁸ No do work dat day, cuz az da day fo make da peopo come pono wit me, yoa God, Da One In Charge. ²⁹ Anybody eat food dat day, you gotta cut dem off so dey not yoa peopo no moa. ³⁰ I goin wipe out from dea peopo anybody dat do work dat day. ³¹ You guys no can do work notting. Dis one ting you guys gotta do now an foeva, wea eva you guys live. ³² Az one res day fo you guys, an you guys no can eat food cuz you pray. From day numba nine wen da sun

✧ **23:26** 23:26; Pries 16:2-34; Census 29:7-11

go down, till da same time da nex day, az one res day fo you guys.”

*Da Shesho Religious Ceremony
Fo Live Inside Shacks*

³³ ✧Da One In Charge tell Moses ³⁴ fo tell da Israel peopo dis: “Da month numba seven, da day numba fifteen, five days afta da Ceremony Fo Make Da Peopo Come Pono Wit Me, Da One In Charge, get anodda religious kine ceremony dass shesho fo me Da One In Charge start. Dat time, all you guys gotta live in shacks. You guys goin make um an live inside fo seven day. ³⁵ Da firs day, az shesho fo me, Da One In Charge. Da peopo gotta all come togedda an no do regula kine work. ³⁶ Fo seven days you guys gotta make sacrifices wit fire fo me, Da One In Charge. Day numba eight, az shesho fo me too. Erybody gotta come togedda one mo time, an make one sacrifice wit fire fo me, Da One In Charge. Az da las time fo come togedda an stay shesho fo me, an no do work.

³⁷ “(Dese da shesho religious kine ceremonies me Da One In Charge tell you guys fo make ery year. You goin tell da peopo fo come togedda fo dese times dat stay shesho fo me, an fo bring da kine sacrifices dey make wit fire. Az da burn up kine sacrifices, da sacrifices wit wheat o barley, an sacrifices wit stuff fo eat an drink, wateva dey suppose to do fo dat day. ³⁸ Gotta make dese shesho religious kine ceremonies an da ceremonies fo my Res Days. An peopo like bring

✧ **23:33** 23:33: Census 29:12-29; Rules2 16:13-17

presents fo me, Da One In Charge, an wateva dey make one strong kine promise fo give me, an fo wateva you give me jus cuz you like give um.)

³⁹ “So fo da Shacks Ceremony, you guys start da month numba seven, da day numba fifteen, afta you guys bring togedda da food you harves from da land. Den you guys make dis spesho religious kine ceremony fo me, Da One In Charge, fo seven day. Day numba one, az one res day. An day numba eight, az anodda res day. ⁴⁰ Day numba one, you guys goin take da bestes kine fruit from da trees, an palm branches, an odda branches wit leafs, an branches from da poplar tree. Fo seven day you guys goin show dat you stay good inside in front me, yoa God, Da One In Charge. ⁴¹ Ery year, all you guys gotta make dis spesho religious kine ceremony fo me, Da One In Charge. You an yoa kids goin make um ery year da month numba seven. Dis, az anodda ting you guys gotta do from now an foeva, wea eva you guys live. ⁴² Make shacks an live inside um fo seven days. Erybody dat born from one Israel ohana, goin make shacks fo dea small ohana an live inside um. ⁴³ Dass so yoa kids an grankids no foget bumbye dat I wen tell da Israel peopo fo live inside shacks, da time I bring dem outa Egypt. I yoa God, Da One In Charge.”

⁴⁴ Dass how Moses tell da Israel peopo bout da spesho religious kine ceremonies dat Da One In Charge tell um fo make.

*Da Olive Oil An Da Breads
Fo Put In Front Da One In Charge
(Outa Egypt 27:20-21; Matthew 5:38)*

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo fo do dis: “Bring me clear kine olive oil you guys smash from da olives, fo make da light inside da Tent fo you guys make da lamps dea stay burn all da time. ³ Outside da curtain dat hide da Box Fo No Foget Da Deal inside da Tent Wea Da Peopo Meet Me, Da One In Charge, Aaron goin take kea da lamps in front me, Da One In Charge, from wen da sun go down till morning time, foeva, so da light no go out. Az how da pries guys goin make from now till foeva. ⁴ Da lamps on top da pure gold lamp stan in front me, Da One In Charge, da pries guys gotta make shua dey stay burn foeva.

⁵ ☆ “Take da bestes kine wheat flour an bake twelve thick roun bread. Use four poun flour fo ery bread. ⁶ Put dem in two stack, six on ery stack, on top da gold table, in front me, Da One In Charge. ⁷ On da side a ery stack put some pure incense powda. Dat way, da pries guys no goin burn up da breads. Dey ony goin burn up da incense powda part from da breads. Dat goin help um no foget dat da whole sacrifice wit fire stay fo me, Da One In Charge. ⁸ Ery Res Day, now an foeva, Aaron goin put dis kine bread in front me, Da One In Charge, fo da Israel peopo. Dass one part a da Deal dey get wit me, dat stay foeva. ⁹ ☆ Dis, az fo Aaron an his boys. Dey goin

☆ **24:5** 24:5: Outa 25:30 ☆ **24:9** 24:9: Matt 12:4; Mark 2:26;
Luke 6:4

eat um inside one place dat stay spesho fo me, cuz az someting real, real spesho fo me, dat dey get from da sacrifice dey make wit fire fo me, Da One In Charge.”

One Guy Talk Bad Bout Da One In Charge

¹⁰ Had one guy, his muddah from Israel an his faddah from Egypt. He go wea da Israel peopo stay, an him an one Israel guy start fo fight. ¹¹ Da hapa guy use Da One In Charge name an tell da guy he beef wit dat Da One In Charge good fo notting. So da guys bring da hapa guy by Moses. (His muddah name Shelomit, Dibri girl from da Dan ohana.) ¹² Da peopo put him wea guys can watch him, an wait till Da One In Charge tell dem wat he like um fo do.

¹³ Den Da One In Charge tell Moses: ¹⁴ “Bring da guy dat use my name an talk bad bout me outside da camp. Den let all da peopo dat wen hear him tell dat, put dea hands on top his head fo show he da one get da blame. Den all da peopo goin throw stone at um fo kill um. ¹⁵ Tell da Israel peopo: If somebody talk bad bout his God, jalike he tink I no matta, den he get da blame fo da bad ting he wen do. ¹⁶ Whoever talk bad bout my name, Da One In Charge, gotta mahke. All da peopo goin throw stone at dem fo kill dem. No matta dey one guy from anodda place dat live wit you guys, o one Israel guy, if dey talk bad bout my name, you guys gotta kill um.

¹⁷ ✧ “If somebody kill one guy o wahine, you guys gotta kill him. ¹⁸ If somebody kill one

animal dat belong to anodda guy, dey gotta pay back da owna. An dey gotta give um one animal fo da mahke animal. ¹⁹ If somebody hurt anodda guy, dey gotta hurt him da same way he wen do: ²⁰ ☆one broke bone fo anodda broke bone, one eye fo anodda eye, one broke teet fo anodda broke teet. J alike he wen hurt da odda guy, az how he goin get hurt too. ²¹ Whoever kill one animal, dey gotta pay back da owna. But whoever kill one guy o wahine, dey gotta mahke. ²² ☆Az how goin be fo da guys from anodda place dat live wit you guys, an fo da Israel guys too. I yoa God, Da One In Charge.”

²³ Den Moses talk to da Israel peopo, an dey bring da guy dat use Da One In Charge name an talk bad bout Da One In Charge an make j alike he no matta. Dey bring um outside da camp, an dey throw stone at um an kill um. Dass how da Israel peopo do wat Da One In Charge tell Moses.

25

Da Year Fo Res

¹ ☆Da time Moses stay up dea on da top a Mount Sinai, Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo dis:

“Wen you guys go inside da land I goin give you guys, den ery seven year da land gotta res fo me, Da One In Charge. ³ Fo six year you guys plant yoa fields, an fo six year you trim da grape plants an cut da food. ⁴ But da year numba seven,

☆ **24:20** 24:20: Outa 21:23-25; Rules2 19:21; Matt 5:38 ☆ **24:22** 24:22: Census 15:16 ☆ **25:1** 25:1: Outa 23:10-11

az da Res Year, wen da land goin res fo me, Da One In Charge. All dat year, you no can plant seed inside yoa fields, an no can trim da grape plants. ⁵ No harves da food dat grow from da seed you drop da las time you harves food, o da grapes dat grow wea you no trim. Da land goin get one year fo res. ⁶ Wateva come up dat year dat you guys no work fo plant, goin be food fo you guys, fo da guys an wahines dat work fo you guys, fo da guys you pay fo work fo you guys, an fo da peopo from anodda place dat live wit you guys. ⁷ Yoa animals, an da wild animals inside yoa land can eat um too. Wateva come up from da land, can eat um.

Da Spesho Year Fo Give Back

⁸ “You guys count seven Res Years—az seven times seven year—so da seven Res Years make forty-nine year. ⁹ Den, da month numba seven, day numba ten, az da Day Fo Make Da Peopo Come Pono Wit God, az da year numba fifty. Dat time, peopo goin blow da sheep horn trumpets all ova you guys land. ¹⁰ Make da year numba fifty spesho fo me! Tell all ova da land dat erybody gotta give back da land an da peopo dey wen buy to da real ownas. Az goin be da spesho Give Back Year numba fifty wen erybody goin go back fo take ova da property dey wen own befo time, an come one small ohana peopo one mo time. ¹¹ Az goin be da spesho Give Back Year, numba fifty. No go plant seed dat year, an no use da food dat grow from wat fall down da las time you harves food, o da grapes dat grow wea

you no trim. ¹² Az da Give Back Year numba fifty. You guys, you gotta make dat year spesho fo me, Da One In Charge. You can eat da food you get from da fields.

¹³ “Da Year Fo Give Back, numba fifty, erybody goin go back dea property.

¹⁴ “If you guys sell land to one Jew, o buy land from dem, no try scam each odda. ¹⁵ If you guys goin buy land from one Jew, you gotta figga how much fo pay. Count how many year befo da spesho Year Fo Give Back stay come. An da one dat sell, befo he sell you da land gotta figga how many year still get fo you harves food, till da nex Year Fo Give Back. ¹⁶ Wen get plenny mo year fo harves food, you gotta pay mo fo buy da land. An wen no mo plenny year, you pay um ony litto bit fo buy um. Az cuz da years you can harves da food from dat land, dass da ony ting dey sell you fo real kine. ¹⁷ No scam each odda, but stay sked an show respect fo me, Da One In Charge. I yoa God, Da One In Charge.

¹⁸ “Do wat my rules tell, an make shua you do wat I tell you fo do. Den you guys goin live inside da land an no need worry notting. ¹⁹ Den da land goin give plenny food, an you guys goin get plenny fo eat, an live good ova dea, an no need worry notting. ²⁰ You guys goin aks, ‘Wat us guys goin eat da year numba seven, if we no plant seed o harves food?’ ²¹ I goin make real good fo you guys da year numba six, so da land goin grow enuff food fo three year. ²² Da year numba eight, wen you guys plant, you guys still

yet goin eat da food you wen harves befo time, an stay eat um till you harves da new food da year numba nine.

²³ “You guys no sell da land to somebody foeva, cuz da land az mines, an you guys stay live on top my land ony short time. ²⁴ All ova da land dat stay yoas, you guys gotta make shua dat whoeva sell dea land to you, can buy um back.

²⁵ “If one Jew no mo notting, so he sell some a da ohana land, one guy dass da mos nea ohana to him, suppose to come fo buy back wat da odda guy sell, so da land still stay wit da ohana. ²⁶ But if one guy no mo ohana fo buy um back fo him, but den bumbye da guy make good, an can buy um back, ²⁷ firs he gotta figga how much da crops worth from da year wen he sell um till now. Den he goin pay back da guy dat buy da land fo wateva he goin grow now till da Give Back Year. Az why now he get his property back one mo time. ²⁸ But if da guy dat own da land befo time no mo enuff fo buy um back, den da guy dat buy da land can keep um till da spesho Year Fo Give Back. Dat year, da guy dat buy um gotta give um back to da guy dat own um befo time fo da firs owna guy go back his land.

²⁹ “If one guy sell one house, inside one big town dat get wall aroun um, he get da right fo buy um back one year afta he sell um. He can buy um back dat year. ³⁰ If he no buy um back dat same year, da house inside da big town dat get wall goin stay fo da guy dat buy um, an stay fo him an his ohana foeva. He no need give um

back inside da spesho Year Fo Give Back. ³¹ But da kine house inside one small town dat no mo wall aroun um, dey jalike da land outside da towns. Da guy dat sell um, o somebody from da guy ohana, can buy um back. An da guy dat buy um, gotta give um back, da spesho Year Fo Give Back.

³² “But inside da towns dat da Levi ohana get, da guys dat come from dat ohana get da right fo buy back any house dey sell. ³³ So fo da Levi ohana property, okay fo dem buy um back. Okay fo dem sell one house inside one a dea towns, but da spesho Year Fo Give Back, da new owna gotta give um back. Az cuz da houses inside da Levi ohana towns, az da ony property dey get inside da Israel land. ³⁴ But da fields dat da Levi ohana peopo own aroun dea towns fo da cows an sheeps eat dea, dey no can sell um. Dat stay fo dem foeva.

³⁵ ✧ “If get Jew guys dat no mo notting, an no can work, help dem jalike you help one guy from anodda place o one guy dat live nea you fo one short time. Den okay fo dem live wit you guys.

³⁶ No make um pay interes o pay back mo den wat dey borrow, but show respeck fo God cuz you stay sked a him. Dass how da Jew guys dat no mo notting can still stay live wit you guys.

³⁷ ✧ You betta not make dem pay interes fo wat dey borrow, o sell dem food fo mo den wat da food cost. ³⁸ Me, Da One In Charge, yoa God. Was me da one wen bring you guys outa Egypt, an

✧ **25:35** 25:35: Rules2 15:7-8 ✧ **25:37** 25:37: Outa 22:25; Rules2 23:19-20

give you guys da Canaan land, an fo come yoa God.

³⁹ ☆“If one a yoa peopo owe you plenny an he no mo notting, an he let you buy him fo pay you off, no make him work jalike one slave. ⁴⁰ You goin make to him jalike one guy you pay fo work fo you, o jalike one guy dat live nea you fo short time. He goin work fo you, ony till da spesho Year Fo Give Back come. ⁴¹ Den you goin let him an his kids go, an dey goin go back by his ohana an da property dat his ancesta guys own from befo time. ⁴² Da Israel peopo, dey slaves fo me, Da One In Charge, cuz I bring dem outa Egypt. Az why you guys betta not sell dem fo come slaves fo odda peopo. ⁴³ No give dem hard time, but show respect fo me, yoa God.

⁴⁴ “Da guys an wahines dat you guys like come slaves fo real kine, dey goin come from da odda peopos dat stay live aroun you guys. You guys can buy slaves from dem. ⁴⁵ You guys can buy da peopo dat live nea you fo one short time too, an peopo from dea ohanas dat born inside yoa land fo come yoa slave. ⁴⁶ You guys can give da slaves dass not Jew guys to yoa kids wen you mahke, fo come yoa kids slave. You guys can make dem slaves all da time dey stay alive. But you betta not give hard time to da Jew guys dass yoa slave, cuz da Israel peopo, dey yoa braddah guys.

⁴⁷ “If one guy from anodda place, o one guy dat live wit you guys fo short time, come rich, an one Jew no mo notting, so da Jew guy let da guy

☆ **25:39** 25:39: Outa 21:2-6; Rules2 15:12-18

from anodda place dat live nea you buy him, o let somebody from da guy ohana buy him, ⁴⁸ da Jew still get da right fo somebody buy him back afta he let one guy from anodda place buy him. One a his ohana guys can buy him back. ⁴⁹ One uncle o one cousin, o odda ohana can buy him back. O if da slave guy come rich, he can pay fo come free. ⁵⁰ Da Jew dat stay one slave an da guy dat wen buy him, dey gotta figga dis: Maybe da slave guy like pay fo no be one slave no moa. Den dey gotta figga how many years from da year da guy goin pay fo no be one slave no mo till da nex Year Fo Give Back. Den da price fo buy him back goin be da same jalike wat dey pay one guy dat work fo dem fo da res a dat time. ⁵¹ If get plenny mo year still yet till da spesho Year Fo Give Back, he gotta pay mo plenny fo come free, almos da same jalike da guy wen pay fo buy him. ⁵² If ony short time stay till da spesho Year Fo Give Back, he goin figga dat an pay ony litto bit a wat da guy pay fo him. ⁵³ Da guy from anodda place dat live wit you guys, gotta make to da Jew dass his slave, jalike one guy he pay fo work fo him year afta year. You gotta make shua dat da guy dat own him now, no make mean to him.

⁵⁴ “Even if da ohana guy o da slave guy no can buy him back, da owna gotta let him an his kids go, wen da spesho Year Fo Give Back come. ⁵⁵ Cuz da Israel peopo, az slaves fo me, Da One In Charge. Dey work fo me, an was me wen bring dem outa Egypt. Me, Da One In Charge, an I da God fo you guys!

26

God Do Good Tings Fo Da Peopo Dat Lissen Him

¹ ✧ “No make da kine no good idol kine gods fo you. No put up idol statues o big kine stones dat odda peopos put up fo dem pray in front. An no put up one stone you cut fo make someting inside yoa land, fo you go down in front um. Cuz I yoa God, me, Da One In Charge. ² Ery day I make one Res Day, you res. Show respeck fo da place dat stay spesho fo me. Me, Da One In Charge.

³ ✧ “If you guys live da way I tell you gotta live, an lissen up real good wat I tell you fo do, ⁴ den I goin sen rain da right times fo you guys. Da groun goin grow food, an da trees inside da field goin give you fruits. ⁵ You guys goin stay shake da barley an wheat from da junk kine stuffs till time fo harves grape. An den da grape plants goin give fruit, till time fo plant seed one mo time. You guys goin eat all da food you like, an you goin stay shua you no need worry notting inside yoa land.

⁶ “I goin make eryting come good fo you guys inside da land. Wen you guys lay down, you no need stay sked a nobody. I goin take away da wild kine animals from da land, an no mo nobody goin go thru dea fo make war. ⁷ You guys goin go afta da guys dat stay agains you, an you goin kill um wit yoa swords. ⁸ Five a you guys goin chase one hundred a dea guys, an one

✧ **26:1** 26:1 a: Pries 19:4; b: Outa 20:4; Rules2 5:8; 16:21-22; 27:1

✧ **26:3** 26:3: Rules2 11:13-15; 28:1-14

hundred a you guys goin chase ten tousan a dea guys. Da guys dat stay agains you, you guys goin kill um wit yoa swords.

⁹ “I goin make good to you guys. I goin give you guys plenny kids fo you come mo plenny peopo. I goin stick wit da deal I wen make wit you guys. ¹⁰ You guys wen grow real plenny foods da year befo, an yet you still stay eat dat food wen you guys gotta move um out fo make room fo da new food you goin harves. ¹¹ I goin make house by you guys, an I no goin make to you guys jalike you no good. ¹² ✧ I goin stay walk aroun inside dea wit you guys, an come yoa God, an you guys goin come my peopo. ¹³ I yoa God, Da One In Charge. I wen bring you guys outa Egypt, so you guys no gotta be slaves fo da Egypt peopo no moa. I wen broke da yoke dey wen put on top you guys neck fo you guys walk an no hang yoa head an no need come shame.

God Punish Da Peopo Dat No Lissen Him

¹⁴ ✧ “But maybe you guys no lissen me, an no do all da tings I tell you guys fo do. ¹⁵ Maybe you guys no like da tings I tell you gotta do. Maybe you guys get mad wen I make diffren kine to da good peopo an da bad peopo. An maybe you guys broke da deal I wen make wit you guys. ¹⁶ If you guys make lidat, den fo shua I goin do dis to you guys: Right den an dea I goin make you guys come real sked. I goin give you guys da kine sick dat you no goin come good, an wit fever dat

goin make you guys eyes come so you no can see, an make you guys weak, an den you goin mahke. You guys goin plant seed fo notting, cuz da peopo dat stay agains you guys goin eat da food dat grow dea. ¹⁷ I goin go agains you guys fo da guys dat stay agains you guys win ova you guys an come yoa boss. You guys goin run away, even wen no mo nobody stay chase you.

¹⁸ “Afta I make all dese kine tings happen to you guys, an you guys still yet no like lissen me, I goin punish you guys seven times mo fo da bad kine stuff you guys still yet do. ¹⁹ You guys get big head cuz you strong, but I goin bus you guys up an show dat you not strong. I goin take away da rain from da sky ova you guys jalike az iron, an I goin make da groun unda you guys hard jalike az bronze metal. ²⁰ You guys goin bus ass fo notting, cuz yoa land no goin grow notting, an da trees on top yoa land no goin give fruits.

²¹ “If you guys still yet goin stay agains me, an no like lissen me, I goin make mo trouble fo you guys, seven times mo worse, cuz a all da bad kine stuff you guys do. ²² I goin sen wild kine animals agains you guys. Dey goin kill yoa kids, an wipe out yoa cows. Dey goin make you guys come ony litto bit peopo, den no mo nobody goin walk on top da roads inside yoa land.

²³ “But if still yet, you guys no lissen wen I punish you, an you stay piss off wit me, ²⁴ den fo shua I da one goin stay piss off wit you guys. I goin punish you guys seven times mo cuz a da bad kine stuff you guys do. ²⁵ An I goin bring

army guys wit swords agains you guys. Dass how I goin pay back you guys, cuz you guys broke da deal I wen make wit you guys. Wen you guys go back inside yoa towns, I goin sen bad kine sick on top you guys. An da guys dat stay agains you guys goin take ova. ²⁶ Wen I take away da food from you guys, ony goin need one oven fo ten wahines bake litto bit bread fo dea ohana, cuz goin get ony litto bit flour. Dey goin bring back da bread fo you guys an weigh um so erybody get same same. You guys goin eat, but you not goin get enuff.

²⁷ “An if you guys still yet no lissen me, an stay piss off wit me, ²⁸ den I goin get real mad wit you guys. I goin punish you guys cuz a da bad kine stuff you guys stay do, seven times mo worse. ²⁹ You guys goin eat yoa boys an yoa girls. ³⁰ I goin broke down yoa sacrifice places fo da idol kine gods on top da hills, an cut down da altars you guys make fo burn incense dea. I goin put big stack a yoa mahke bodies on top da wood blocks, da ones you call yoa idol kine gods, dat no stay alive. An I goin hate you guys. ³¹ I goin make yoa towns come all bus up, an wipe out da places you make spesho fo yoa gods. I no goin feel good inside notting from da nice smell you guys make wit yoa sacrifices. ³² I goin bus up yoa land, so dat da guys dat stay agains you guys no goin feel good wen dey go dea fo take ova. ³³ I goin make you guys go all ova da place wea all kine peopos stay. I goin take out my sword an go afta you guys. You guys land goin come good fo notting, an yoa towns, goin come all bus up.

³⁴ Den da land goin stay good, cuz goin res jalike inside da Res Years. Goin res all da time stay good fo notting, all da time you guys stay inside da land a da guys dat stay agains you guys. Dass da time da land goin res, an goin stay good inside cuz now get da Res Years. ³⁵ All da time da land stay good fo notting, da land stay res. Wen you guys stay dea, da land neva res.

³⁶ “An fo all you peopo dat still yet stay alive dea, you guys goin stay inside da lands a da peopo dat stay agains you guys, an I goin make you guys stay sked ova dea. Wen da wind blow one leaf, an you guys hear um, goin make you guys so sked, you goin run away. You goin run jalike somebody stay chase you wit one sword, an you goin fall down, even wen nobody stay chase you. ³⁷ You goin fall down on top each odda, jalike you stay running away from guys wit swords, no matta nobody stay chase afta you. An you guys no get da powa fo even stan up in front da guys dat stay agains you guys. ³⁸ You guys goin mahke inside da lands a da diffren peopos wea you stay. Da peopo dat stay agains you guys, jalike dea land goin eat you guys up. ³⁹ You peopo dat still yet stay alive, I goin punish you an make you come sick an weak inside da lands a da guys dat stay agains you guys. Cuz a da bad kine stuff you guys an yoa ancesta guys wen do, az why you guys goin come lidat!

⁴⁰ “But maybe dey tell az was wrong, all da bad kine stuff dem an dea ancesta guys wen do. O maybe dey tell az was wrong fo broke my rules

an no stay tight wit me. O maybe dey tell az wrong fo dem stay piss off wit me. ⁴¹ An fo me, fo shua all dat make me stay piss off wit dem too. Az why I sen dem inside da land a da peopo dat stay agains dem. Dey neva like lissen me. But wen dey start fo tink dey notting, an dey tell az okay fo me punish dem cuz a da bad kine stuff dey wen do, ⁴² ✧den I no goin foget da deal I wen make wit dea ancesta guys Jacob, an Isaac, an Abraham, an I no goin foget da promise I wen make bout da land. ⁴³ No mo nobody goin stay dea on da land, cuz dey all go way from dea. Now, jalike da land goin feel good inside, cuz get da Res Years he suppose to get. Dey goin tell, az okay fo me punish dem cuz a da bad kine stuff dey wen do, cuz dey no like wen I make diffren kine to da good peopo an da bad peopo, an cuz dey no like wen I tell um wat dey suppose to do. ⁴⁴ But no matta all dat. Wen dey stay inside da land a da peopo dat stay agains dem, I no goin make jalike dey no good, fo wipe um out to da max. I no goin broke da deal I wen make wit dem. Cuz me Da One In Charge, dea God. ⁴⁵ Cuz a dem I no goin foget da deal I wen make befo time wit dea ancesta guys. I wen bring dem outa Egypt fo be dea God, in front all da diffren peopos. Me, Da One In Charge.”

⁴⁶ Dis da rules, an how fo make to da good peopo an da bad peopo, an how fo teach, dat Da One In Charge tell Moses on top Mount Sinai, fo tell da Israel peopo.

✧ **26:42** 26:42 a: Start 28:13-14; b: Start 26:3-4; c: Start 17:7-8

27

How Fo Buy Back Stuff Da One In Charge Own

¹ Da One In Charge tell Moses ² fo tell da Israel peopo dis:

“Maybe somebody goin make one spesho kine strong promise to me, Da One In Charge, fo make somebody come my slave guy fo ony me. Den you, Moses, you gotta figga da right price fo dem pay da pries guys fo dem no come one slave. ³ You figga fifty piece silva, da way da pries guys weigh silva, fo pay fo one guy twenny to sixty year ol. ⁴ But if az one wahine twenny to sixty year ol, you ony pay thirty piece silva, da way da pries guys weigh silva. ⁵ If az one guy five to twenny year ol, pay twenny piece silva. If az one girl five to twenny year ol, you ony pay ten piece silva. ⁶ If one bebe boy ony one month to five year ol, you ony pay five piece silva. If one girl ony one month to five year ol, pay three piece silva. ⁷ If az one guy sixty year ol o moa, pay ony fifteen piece silva. But if one wahine, pay ony ten piece silva. ⁸ If anybody dat stay make one strong kine promise, but dey ony get litto bit fo pay, den dey goin bring da one dey promise fo give to God in front da pries guy. Da pries guy goin figga how plenny da guy gotta pay, from wat he get fo pay.

⁹ “If somebody make one strong promise fo give one animal, an az da right kine fo one sacrifice, dat animal come spesho fo me, Da One In Charge. ¹⁰ Da guy no can change um o give

one good animal fo one bad animal, o one bad animal fo one good animal. If he make lidat, da animal he tell he goin give, an da odda one he give fo um, dey goin come spesho fo me, Da One In Charge. ¹¹ No good somebody make one strong promise fo give one animal, da kine dey no can use fo make one sacrifice. Cuz me, Da One In Charge, I no take dat kine animal. Dey gotta give da animal to da pries guy. ¹² Da pries goin tell if da animal stay good o no good. Wateva da pries guy figga fo um, dass wat da guy gotta pay. ¹³ If da guy goin like buy back da animal, he gotta pay twenny percent mo fo buy um back.

¹⁴ “If somebody make dea house spesho fo me, Da One In Charge, da pries guy goin tell if da house good o bad. Wateva da pries guys tell da house stay worth, den az how much dat goin be. ¹⁵ If somebody make dea house spesho fo me, Da One In Charge, an den like buy um back, dey gotta pay twenny percent moa. Den da house goin come his one mo time.

¹⁶ “If somebody like make some a da ohana land dat he own come spesho fo me, Da One In Charge, dey gotta figga how many bag seed dey need fo plant dea, fifty silva piece fo one piece land dat need two burmbag barley seed fo plant. ¹⁷ If dey make dea land spesho fo me, Da One In Charge, inside da spesho Year Fo Give Back numba fifty, dey still gotta pay da fifty piece silva. ¹⁸ But maybe dey make dea land spesho fo me, Da One In Charge, afta da spesho Year Fo Give Back stay come. If dass how dey make, da pries

guy goin figga how much dey suppose to pay fo buy back da land. Dey count how many year still get till da nex spesho Year Fo Give Back stay come, fo dem no need pay real plenny silva fo get um back. ¹⁹ If da guy make da land spesho fo me, Da One In Charge, an like buy um back one mo time, he gotta pay twenny percent moa, an da land come his property one mo time. ²⁰ But if da one dat make his land spesho fo me an no like buy um back, o if he sell um to anodda guy, den he no can buy um back eva. ²¹ An wen time fo da land go back to da owna dat spesho Year Fo Give Back numba fifty, from dat time da field goin be fo me, Da One In Charge. Den nobody can buy um, eva. Da pries guys goin own um.

²² “Maybe somebody make one field he buy spesho fo me, Da One In Charge. But maybe da field az not part a his ohana land. ²³ Den da pries guy gotta figga how plenny da owna gotta pay fo buy back da land till da spesho Year Fo Give Back. An da guy gotta pay wateva da land cost dat same day, cuz az spesho fo me, Da One In Charge. ²⁴ Wen da spesho Year Fo Give Back come, da land no goin go back fo da guy dat buy da land an make um spesho fo me. Goin go back fo da guy dat own um befo time, cuz az his ohana land, but he sell um. ²⁵ Dey goin figga how plenny gotta pay fo buy back da land, da way da pries guys weigh da silva. (Twenny gerah, az one piece silva.)

²⁶ “If get one firs animal fo born from da muddah, no mo nobody can make um spesho fo

me, Da One In Charge. Az cuz da firs animal born, awready stay spesho fo me, no matta az one cow o one sheep. Az awready fo me, Da One In Charge. ²⁷ But if da animal dat born firs, da kine dey no can use fo make sacrifice, da guy can buy um back fo wat da pries guy figga, an pay twenny percent mo fo um. If da guy no like buy um back, da pries guys can sell um fo wat dat kine animal cost.

²⁸ ✧ “But wateva somebody own dat dey make one present fo me, Da One In Charge, no matta az one slave, o one animal, o da ohana land, no can sell um o buy um back. Da whole ting stay foeva ony fo me, Da One In Charge.

²⁹ “No mo nobody can buy back one guy o wahine dat do someting real bad an gotta mahke. Gotta kill um.

³⁰ ✧ “Ten percent from eryting dat grow up from da land, no matta da wheat o barley from da dirt o da fruits from da trees, az fo me, Da One In Charge. All dat stay spesho fo me. ³¹ If somebody like buy back some a da ten percent a da wheat o barley o fruits he give me, dey gotta pay da pries guys twenny percent mo den wat goin cost him fo um. ³² From ery ten animals from da cows an sheeps an goats, wen da farma guy count um, da numba ten one he count stay spesho fo me, Da One In Charge. ³³ Da farma no can pick out da good one from da bad one, an no can change one animal fo anodda animal. If he change one fo da odda, den da two animals

✧ **27:28** 27:28: Census 18:14 ✧ **27:30** 27:30: Census 18:21; Rules2 14:22-29

goin come spesho fo me, Da One In Charge, an nobody can buy um back.”

³⁴ Dese all da rules Da One In Charge tell Moses on top Mount Sinai fo him tell da Israel peopo.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Feb 2023 from source files
dated 21 Jan 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61